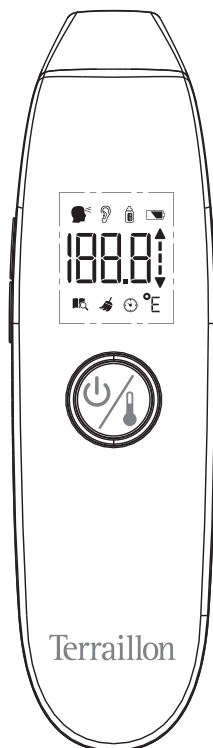


MANUEL D'UTILISATION – INSTRUCTION MANUAL

THERMO FAST



CE0197

Terraillon®

LE BIEN-ÊTRE PRÉCISÉMENT



THERMO FAST

FR	THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1 NOTICE D'UTILISATION	4
EN	3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER INSTRUCTION MANUAL	13
DE	3-IN-1 OHRTHERMOMETER BEDIENUNGSANLEITUNG	22
NL	3-IN-1 OORTHERMOMETER HANDLEIDING	31
IT	TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1 MANUALE DI ISTRUZIONI	40
ES	TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1 MANUAL DE INSTRUCCIONES	49
PT	TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1 MANUAL DE INSTRUÇÕES	58

THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

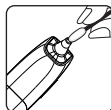
Cher(e) client(e),

Vous venez d'acquérir ce produit et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir entière satisfaction nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.

Ce thermomètre est destiné à une utilisation domestique uniquement. Le site de mesure est le canal de l'oreille.

ENTRETIEN

- Nettoyer le corps du thermomètre avec un linge doux et sec.
- Nettoyer délicatement la sonde avec un coton-tige imprégné d'alcool et sécher immédiatement avec un coton-tige sec et propre. Après nettoyage attendre une vingtaine de minutes avant d'utiliser le thermomètre.
- Ne pas plonger le thermomètre dans l'eau ou dans un liquide quelconque.
- Ne pas passer le thermomètre sous l'eau.
- Ne pas utiliser d'eau directement sur l'écran LCD.
- Conserver le thermomètre dans un endroit propre et sec.
- Si le thermomètre n'est pas utilisé pendant une longue période, retirer les piles.



SÉCURITÉ

- Ne pas laisser à la portée des enfants.
- Ne pas utiliser cet appareil pour un autre usage que celui pour lequel il a été conçu (prise de température frontale humaine).
- Prendre sa température équivaut à la contrôler, ce qui n'autorise pas à établir un diagnostic ou prescrire un traitement. Une température anormalement élevée ou basse doit être communiquée au médecin traitant. Ne modifier en aucun cas les dosages des médicaments prescrits par le médecin.
- Prendre sa température ne remplace pas une consultation médicale. La température mesurée n'est donnée qu'à titre indicatif. Contactez votre médecin si vous ne vous sentez pas bien ou si vous suspectez un problème de santé.

CONSIGNES D'UTILISATION

- Veiller à ranger et utiliser le Thermo Fast dans la même pièce.
- Éviter d'utiliser le Thermo Fast dans un endroit où il serait sujet à une variation de température ambiante.

THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

- Pour avoir une température de référence, prenez votre température lorsque vous êtes en pleine forme. Vous pourrez ainsi la comparer avec celle relevée lorsque vous êtes souffrant.
- Avant toute prise de température, dégager les cheveux et la sueur du front, et vérifier que la sonde soit propre et non endommagée.
- Le cérumen du canal auditif ou un front gras peuvent engendrer des mesures incorrectes. Par conséquent, assurez-vous que votre canal auditif et votre front sont propres. Ce thermomètre doit être utilisé par le patient lui-même. Utiliser uniquement le thermomètre comme décrit dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme incorrecte et peut provoquer des dommages matériels ou corporels. Lorsque le thermomètre est utilisé pour prendre la température d'un enfant, cette opération doit être effectuée par un adulte. Les adultes peuvent prendre leur propre température.
- Ne pas prendre la température moins de 30 minutes après avoir mangé, fait de l'exercice ou s'être baigné.
- Espacer les prises de température d'une minute entre elles. Deux prises de température successives peuvent donner des résultats légèrement différents. Dans ce cas, utiliser la moyenne des deux.
- Ne pas démonter le thermomètre.
- Ne pas exposer le thermomètre aux rayons du soleil et ne pas le ranger à proximité d'une source de chaleur mais le conserver dans un endroit sec et propre.
- Ne pas stocker le thermomètre à des températures ou une humidité extrêmes. Le non-respect de ces recommandations peut fausser les résultats du thermomètre. Ne pas utiliser le thermomètre à des températures ou une humidité extrêmes. Le non-respect de ces recommandations peut fausser les résultats.
- Ne pas faire tomber ou casser le thermomètre. Ne pas utiliser s'il est endommagé. Ne pas démonter.
- Ne pas utiliser à côté d'un téléphone portable ou dans un environnement sujet à des interférences radio.
- Si ces recommandations d'utilisation n'étaient pas respectées, cela pourrait entraîner des résultats faussés.
- La température varie en fonction de la partie du corps où elle est relevée. C'est pourquoi il ne faut pas comparer les résultats de prises de température, par exemple frontale et rectale.
- La température varie également d'une personne à l'autre, selon l'âge et le moment de la journée.
- Ne pas réparer ou assurer l'entretien de l'appareil en cours d'utilisation. Ne pas utiliser d'accessoires qui ne seraient pas mentionnés dans ce mode d'emploi. Conserver le thermomètre hors de portée des enfants en raison des petites pièces détachables qui pourraient être inhalées ou ingérées. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans la présence d'un adulte. Si la température de la zone de stockage diffère grandement de celle de la prise de température, veuillez patienter afin que la température du thermomètre soit égale à la température de la pièce, et ce environ 30 minutes avant son utilisation. Veuillez éviter que le thermomètre ne subisse des chocs mécaniques, ce qui pourrait l'endommager.

THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

TEMPÉRATURE CORPORELLE

Il n'y a pas une température correcte. On parle de plage de température correcte. Celle-ci a tendance à baisser avec l'âge.

Ci-dessous, les plages de températures normales selon l'âge :

0 – 2 ans	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 ans	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 ans	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 ans	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Cette plage peut varier d'un individu à l'autre et de nombreux facteurs peuvent avoir un impact sur la température comme les différents modes de prise de température (rectal, buccal, axillaire, frontal avec ou sans contact), l'heure de la mesure, les émotions ou traitements médicaux, etc...

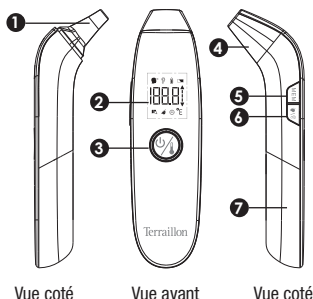
Nous vous recommandons donc de prendre votre température et celle de vos proches avec ce thermomètre lorsque vous êtes en bonne santé afin d'avoir une notion de la température normale de chacun et de pouvoir la comparer à la température relevée lorsque vous êtes souffrant.

COMPOSANTS DU PAQUET

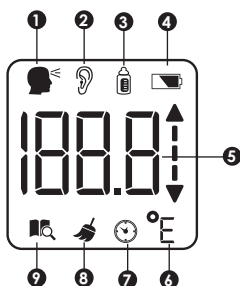
NO.	DESCRIPTION	QUANTITÉ
1	Thermomètre auriculaire et frontal	1 pièce
2	Pile 1,5 V AAA	2 pièces
3	Manuel de l'Utilisateur	1 pièce

THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

DESCRIPTION DU PRODUIT



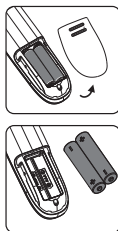
- ① Capteur infrarouge
- ② Écran LCD
- ③ Bouton marche/arrêt
- Prise de température
- ④ Capuchon de sonde
- ⑤ Bouton des 20 mémoires
- ⑥ Bouton mode de température
- ⑦ Compartiment à pile



- ① Mode de température frontale
- ② Mode de température auriculaire
- ③ Mode de température objet
- ④ Symbole pour les piles usées
- ⑤ Température sur l'écran LCD
- ⑥ Degrés °C, °F, E
- ⑦ Rappel de prise de température
- ⑧ Symbole de nettoyage de la sonde
- ⑨ Symbole pour la mémoire

INSTALLATION & CHANGEMENT DES PILES

- Pour installer ou changer les 2 piles LR3, ouvrir le compartiment à piles en abaissant son couvercle, placer les piles en respectant la polarité des piles, et refermer le couvercle avant utilisation.
- Changer les piles si le symbole suivant apparaît  ou bien si le thermomètre ne s'allume plus du tout.



Terraillon®

THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

CHOIX DE L'UNITÉ DE MESURE (°C ou °F)

- Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour allumer le thermomètre puis un appui long sur [MEM] permet de changer l'unité de mesure de °C (Celsius) à °F (Fahrenheit) ou vice versa.

FONCTIONNEMENT

PRISE DE LA TEMPÉRATURE FRONTALE

Vérifiez que le capuchon soit en place pour la prise de température frontale.

- Appuyez sur le bouton mode pour choisir la prise de température frontale. (Avant toute prise de température, vérifiez que la sonde soit propre).
- Placez la sonde sur le front.
- Pressez le bouton de prise de température pendant 2 secondes.
- Gardez le thermomètre sur votre front jusqu'aux deux bips sonores.
- Puis, retirez le thermomètre du front.
- La température s'affiche ainsi que la couleur verte ou rouge en fonction de résultat.
- Après 6 secondes vous pouvez reprendre votre température.
- La température est mémorisée automatiquement.

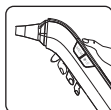
La température frontale peut subir l'influence des conditions climatiques extérieures, en cas de doute n'hésitez pas à prendre la température auriculaire.



Rouge : 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)



Vert : 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)

**ATTENTION :**

Certains facteurs peuvent influencer sur la température frontale. Par exemple si la personne a été exposée à des températures très froides ou très chaudes, si elle s'est baignée ou a fait de l'exercice peu de temps avant, ou encore si elle avait le front couvert. Dans tous ces cas patientez 30 minutes dans une pièce normalement tempérée avant de prendre la température.

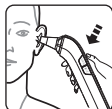
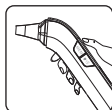
THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

PRISE DE LA TEMPÉRATURE AURICULAIRE

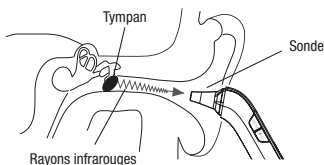
- Retirer le capuchon de la sonde.
- Appuyez sur le bouton mode pour choisir la prise de température auriculaire. (Avant toute prise de température, vérifiez que la sonde soit propre).
- Placez la sonde dans le conduit auditif.
- Pressez le bouton de prise de température pendant 2 secondes.
- Gardez le thermomètre dans votre conduit auditif jusqu'aux deux bips sonores.
- Puis, retirez le thermomètre du conduit auditif.
- La température s'est affichée ainsi que la couleur verte ou rouge en fonction de résultat.

Après 6 secondes vous pouvez reprendre votre température.

La prise de température dans l'oreille droite peut être différente d'une mesure prise de l'oreille gauche. Donc, prenez toujours votre température dans la même oreille.

**ATTENTION :**

Afin d'obtenir une mesure précise, assurez-vous de positionner correctement la sonde dans le conduit auditif de façon à ce que l'embout de la sonde capte la chaleur émise par le tympan. Pour cela, vous pouvez tirer l'oreille afin de redresser le conduit et tourner légèrement la sonde à l'intérieur. (Il est recommandé de ne pas utiliser la fonction auriculaire du thermomètre sur un bébé âgé de moins de 12 mois.)

**Interprétation facilitée des résultats**

Dans les 2 modes, si la température est inférieure ou égale à 37,9 °C, la lumière verte s'allume pendant environ 5 secondes. Si la température est supérieure à 37,9 °C, la lumière rouge s'allume pendant environ 5 secondes.

- Température inférieure ou égale à 37,9 °C - température normale: la lumière verte s'allume.
- Température supérieure à 37,9 °C - température élevée : la lumière rouge s'allume.

THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

PRISE DE LA TEMPÉRATURE D'UN OBJET

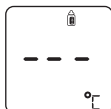
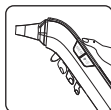
- Retirer le capuchon de la sonde.
- Appuyez sur le bouton mode pour choisir la prise de température d'un objet.
- Placez la sonde toujours de 1 cm à 5 cm de l'objet.
- Pressez et maintenez enfoncé le bouton de prise de température pendant 2 secondes.
- Puis, retirez le thermomètre de l'objet.
- La température s'est affichée.

ATTENTION :

Assurez-vous de ne pas utiliser ce mode pour prendre la température corporelle.

ATTENTION :

C'est la température en surface qui s'affiche. Celle-ci peut être différente de la température interne, au cœur de l'objet, particulièrement si celui-ci est en plein soleil ou en courant d'air.



MÉMOIRE

- La mémoire peut contenir jusqu'à 20 relevés de température frontale.
- Toute prise de température frontale est mémorisée automatiquement.
- Quand les 20 emplacements sont déjà occupés, la température la plus ancienne est effacée automatiquement.

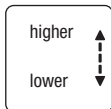
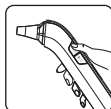
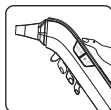
Pour afficher le dernier résultat mémorisé, appuyez sur le bouton de rappel des mémoires « MEM ». La dernière prise de température apparaît alors ainsi que le numéro de la mémoire.

Pour afficher les mémoires précédentes, appuyez à nouveau sur le bouton de rappel des mémoires « MEM » et les numéros de mémoires s'afficheront.

Puis appuyez sur le bouton « Mode » pour retourner sur la prise de mesure.

Comparez votre dernière mesure.

La courbe permet de comprendre rapidement si votre température est supérieure ou inférieure à la dernière prise de mesure.

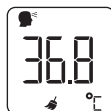


THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

CONSEIL DE NETTOYAGE

Pour rappeler à l'utilisateur de nettoyer la pointe de la sonde, ce thermomètre a une conception spéciale --- pointe de nettoyage.

Lorsque vous n'avez pas utilisé le thermomètre pendant une longue période ou effectué des mesures après plusieurs fois, le symbole de nettoyage apparaît «  » pour rappeler à l'utilisateur de nettoyer le capteur infrarouge. Le thermomètre reviendra au mode d'origine après avoir appuyé sur n'importe quel bouton et le rétroéclairage cessera de clignoter.



AFFICHAGES SPÉCIAUX

Problème	Signification	Solution
 	La température frontale mesurée est inférieure à 32°C / 89.6°F ou supérieure à 42.9°C / 109.3°F.	Vérifier la méthode de prise de mesure. Suivez les instructions du manuel
 	Défaillance appareil	Contactez le revendeur ou le service client
	Température hors conditions de service	Utiliser le thermomètre dans les bonnes conditions. Se référer au manuel d'instruction.
La mesure ne vous semble pas précise ou vous avez un doute sur le résultat.	Vérifier la propreté de la lentille infrarouge	Nettoyer la lentille avec un coton-tige comme indiqué dans le manuel.
	Vérifier la manière et les conditions d'utilisation du thermomètre	S'assurer d'utiliser le thermomètre tel que décrit dans le manuel. Placer le thermomètre et le patient dans la même pièce 30 minutes avant la prise de température. Prendre la mesure à l'intérieur. Ne pas conserver trop longtemps le thermomètre dans la main avant la prise de mesure.
	Apparition symbole piles faibles	Changer les piles

THERMOMÈTRE AURICULAIRE 3 EN 1

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Déposez les piles usagées dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient collectées et recyclées. Ne mélangez pas différents types de piles, ni les piles usagées avec les piles neuves. En fin de vie, confiez ce produit à un point de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant la période de garantie, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, contactez en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

Applied Standard.

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conserver soigneusement ces instructions pour toute consultation ultérieure.

3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

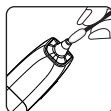
Dear customer,

You have just bought this product and we thank you for your purchase. We hope you enjoy using the product. In order to be completely satisfied, we recommend that you read these directions carefully.

This thermometer is intended for home use by customer only. The measure site is ear canal.

MAINTENANCE

- Clean the thermometer with a soft, dry cloth.
- Clean the temperature probe with a cotton bud soaked in alcohol and dry immediately with a dry clean cotton bud. After cleaning, allow at least 20 minutes drying time before taking temperatures.
- Do not submerge the thermometer in water or any other liquid.
- Do not rinse the thermometer in water.
- Do not use water directly on the LCD screen.
- Store the thermometer in the dry, clean place.
- If the thermometer is not used for a long time, remove the batteries.



SAFETY

- Keep out of reach of children.
- Do not use this appliance for any other purposes than those for which it was designed (human body temperature).
- Use of this thermometer is for monitoring purposes only and is not intended as a diagnostic tool. Make sure that any unusual readings are communicated to your physician. Under no circumstances should you change your prescribed medicine doses.
- Use of this thermometer is not intended as a substitution for consultation with your physician. Measurement results are for reference only. Contact your physician if you have or suspect any health concerns.

3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

RECOMMENDATION

- Store and use the thermometer in the same room.
- Do not use in areas where it may be subject to room temperature variations.
- Determine your normal temperature range by taking your temperatures when healthy. These readings can be used as a form of reference to compare with future readings when ill.
- Before taking a temperature, ensure that the forehead is free of hair and sweat, which may affect the reading. Also ensure that the probe is clean and undamaged.
- Earwax in the ear canal or lipid on the forehead may cause an inaccurate measurement, so make sure the ear canal and forehead is clean. The patient may be the proper operator of the thermometer. Only use the thermometer as described in this user manual. Any other use is deemed improper and may result in damage to property or even personal injury. When the device is used to measure the temperature of a child, it has to be operated by an adult. Adults can measure their own temperature.
- Do not take temperature within 30 minutes of eating, exercising, or taking a bath.
- Wait one minute between each temperature reading. Two consecutive readings may give slightly different measurements. Should this occur, take the average of the two.
- Do not attempt to disassemble the thermometer.
- Keep thermometer away from direct sunlight and store well away from any source of heat in a clean, dry location.
- Don't store the thermometer to extremes temperature or extremes humidity .Failing to do so may cause inaccuracy. Don't operate the thermometer under extremes temperature or extremes humidity. Failing to do so may cause inaccurate measurement.
- Do not drop or break the thermometer. Do not use if broken. Do not disassemble.
- Don't use a mobile phone nearby when the thermometer is working or do not use in an area with possible electromagnetic interferences.
- If these recommendations are not respected, the readings may be inaccurate.
- Temperature will vary depending on the part of the body. This is why you should not compare rectal and forehead temperature readings, for example.
- Temperature will also vary depending on the person, age, and time of day.
- Do not service and maintain the device while it is in use. Do not use any accessories which have not specified in this instruction manual. Keep the thermometer out of the reach of children and to avoid inhalation or swallowing of small parts. Do not allow children to take their temperatures unattended. If the temperature of the storage area differs greatly from that of the measuring area, please wait the thermometer temperature to equalize to the room temperature about 30 minutes before measuring. Please avoid mechanical shock, otherwise the thermometer will be damaged.

3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

BODY TEMPERATURE

Normal body temperature is a range. A person's normal temperature range tends to decrease with age. The following table shows normal temperature ranges by age:

0 – 2 years	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 years	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 years	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 years	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

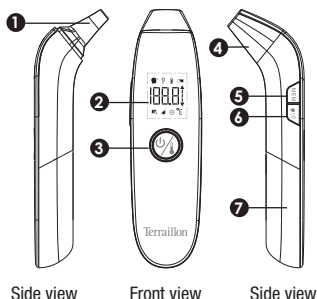
The range of normal temperature varies from person to person and can be influenced by many factors such as time of day, measure from different sites, level of activity, medications, emotion and so on. So we recommend that you practice with the Thermometer on yourself and family members when you are healthy. This way you know how the thermometer works and can feel more confident of the measurements you take when a family member is ill.

PACKAGE COMPONENTS

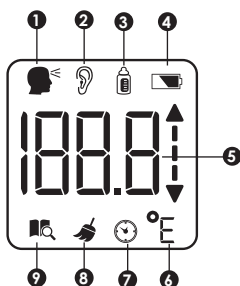
NO.	DESCRIPTION	QUANTITY
1	Ear and Forehead Thermometer	1 piece
2	1.5V battery AAA	2 pieces
3	User manual	1 piece

3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

PRODUCT DESCRIPTION



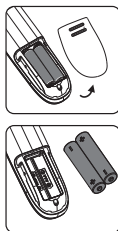
- ① Infrared sensor
- ② LCD screen
- ③ Start/stop button
- Taking a temperature
- ④ Probe cap
- ⑤ 20-reading recall button
- ⑥ Temperature mode button
- ⑦ Battery compartment



- ① Forehead temperature mode
- ② Ear temperature mode
- ③ Object temperature mode
- ④ Battery empty symbol
- ⑤ Temperature on LCD screen
- ⑥ Degrees °C, °F, E
- ⑦ Temperature taking recall
- ⑧ Clean probe symbol
- ⑨ Memory symbol

INSERTING & CHANGING BATTERIES

- To insert or change the 2 LR3 batteries (supplied with the thermometer), open the battery compartment by sliding off its cover, insert the batteries ensuring that the negative and positive ends are in the right place, and replace the cover before use.
- When the low battery indicator  appears on the LCD, or the thermometer does not function at all, you should replace new battery as soon as possible.



3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

CHOOSING THE TEMPERATURE MEASURING UNIT (C° OR F°)

- Press the on/off button to turn on the thermometer. You can switch between °C (Celsius) and °F (Fahrenheit) by holding down the [MEM] button.

USING THE PRODUCT

FOREHEAD TEMPERATURE

Check that the cap is in place for the front temperature measurement.

- Press the mode button to select 'take forehead temperature'.
(Check that the probe is clean before taking a temperature).
- Place the probe on the forehead.
- Press the 'take temperature' button for 2 seconds.
- Keep the thermometer on your forehead until two beeps.
- Then remove the thermometer from the forehead.
- The temperature will be displayed and the colour red or green depending on the result.
- After 6 seconds, you can retake your temperature.
- Temperature is automatically memorised.

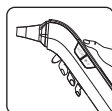
The forehead temperature may be affected by external climatic conditions so, in case of doubt, do not hesitate to take the ear temperature.



Red: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)



Green: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



CAUTION: External factors may influence forehead temperature particularly when an individual has:

- been exposed to very hot or very cold temperatures.
- been recently swimming or bathing.
- had their forehead covered.

In these cases, let the individual stay away from the above scenario and station in a room for 30 minutes prior to taking a temperature.

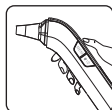
3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

TAKING A TEMPERATURE IN THE EAR

- Remove the probe cap.
- Press the mode button to select 'take ear temperature'. (Check that the probe is clean before taking a temperature).
- Place the probe in the ear canal.
- Press the 'take temperature' button for 2 seconds.
- Keep the thermometer in your ear canal until you hear two beeps.
- Then remove the thermometer from the ear canal.
- The temperature will be displayed and the colour red or green depending on the result.

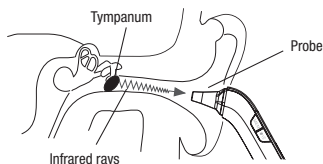
After 6 seconds, you can retake your temperature.

If you take the temperature in your right ear, the reading may be different from a temperature taken in your left ear. Therefore, you should always take your temperature in the same ear.



CAUTION:

In order to obtain a precise measurement, ensure the correct positioning of the probe in the ear so that the probe tip senses the heat from the eardrum. In order to do this, you can pull the ear to straighten the ear canal and slightly rotate the probe inside. (It is not recommended to use the ear function of the thermometer on a baby under 12 months old.)



Easy interpretation of the results

In both modes, if the temperature is lower or equal to 37.9° C, the green light comes on for around 5 seconds. If the temperature is higher than 37.9° C, the red light comes on.

- Temperature higher than 37.9° C - high temperature: the red light comes on.
- Temperature lower or equal to 37.9° C - normal temperature: the green light comes on.

3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

TAKING THE TEMPERATURE OF AN OBJECT

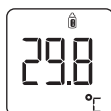
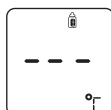
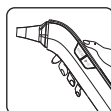
- Remove the probe cap.
- Press the mode button to select 'take temperature of an object'.
- Always place the probe 1 to 5 cm from the object.
- Press the 'take temperature' button and hold it down for 2 seconds.
- Then remove the thermometer from the object.
- The temperature reading will be displayed.

CAUTION:

Make sure don't use this mode to measure body temperature.

CAUTION:

With object measurement, the current surface temperature of the object is displayed. It can be different from its internal temperature, especially if the surface is exposed to direct sunlight or a draught.



MEMORY

- There are a total of 20 memory data for recording forehead temperature measurements.
- The current measurement is always stored in the last storage space. When all storage spaces have been occupied, the oldest measurement is always deleted from the memory.

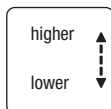
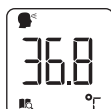
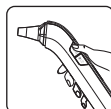
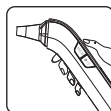
To display the last memorised result, press the memory recall button «MEM». The last temperature reading will appear along with the memory number.

To display the previous memorised results, press the memory recall button «MEM» again and the memory numbers will be displayed.

Then press the "Mode" button to return to temperature-taking mode.

Compare against your last reading.

The curve lets you see quickly if your temperature is higher or lower than your last reading.



Terraillon®

3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

CLEANING TIP

For reminding user to clean the probe tip, this thermometer has a special design --- cleaning tip.

When you have not used the thermometer for a long time or done measurement after multiple times, the clean symbol appears «» to remind the user to clean the infrared sensor. The thermometer will return back to original mode after any button is pressed, and the backlight stop flashing.



TROUBLESHOOTINGS

Troubles	Checklists	Counter measures
	The measured temperature is lower than 32.0°C/89.6°F or higher than 42.9°C/109.3°F Please check the operation method	Follow User's Manual for proper measurement.
	Hardware problem	Contact the retailer or customer services
	Operating temperature is out of the range	Use the thermometer in the range of operating conditions.
The measurement is not accurate or if there is any doubt on the measured result	Please check if the infrared sensor is clean or not	Clean the infrared sensor with cotton swab according to user manual
	Please check the measuring way is correct or not	Ensure you have read the manual and know how to use the thermometer properly. Please keep the thermometer and patient in the measuring room at least 30 minutes before using Please take the measurement indoor Do not held the thermometer in your hand too long. It could affect the accuracy
	Please check if there is low battery symbol on LCD	Change new battery

3 IN 1 AURICULAR THERMOMETER

PROTECT THE ENVIRONMENT



Dispose of used batteries in a designed container so that they can be collected and recycled. Do not mix different types of batteries. Do not mix new and used batteries. After life, dispose of this product at a designated waste recycling point.

GUARANTEE

This product is guaranteed against defects in materials or manufacturing. During the guarantee period, any such defects will be replaced free of charge (proof of purchase must be shown in the case of a complaint under guarantee). The guarantee does not cover damage resulting from improper use or negligence. In the event of a claim, first contact the shop where you purchased the product.

Applied Standard.

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Keep these instructions in a safe place for future consultation.

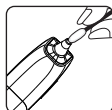
3-IN-1 OHRTHERMOMETER

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie uns mit dem Kauf dieses Produkts entgegengebracht haben. Damit die Benutzung dieses Produkts zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfolgt, empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Dieses Thermometer ist nur zum Heimgebrauch durch den Kunden gedacht. Die Messstelle ist der Gehörgang.

PFLEGE

- Das Thermometer mit einem weichen, trockenen Tuch reinigen.
- Die Sonde behutsam mit einem Wattestäbchen, das mit etwas Alkohol befeuchtet wurde, reinigen und sofort mit einem trockenen und sauberen Wattestäbchen trocknen. Nach der Reinigung etwa zwanzig Minuten warten, bevor Sie das Thermometer verwenden.
- Das Thermometer weder in Wasser noch in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Das Thermometer nicht unter fließendes Wasser halten.
- Wasser auf der LCD-Bildschirmoberfläche vermeiden.
- Bewahren Sie das Thermometer an einem sauberen und trockenen Ort auf.
- Wird das Thermometer längere Zeit nicht benötigt, entfernen Sie die Batterien.



SICHERHEIT

- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Dieses Gerät nur zu dem Zweck benutzen, für den es entwickelt wurde (Messung der menschlichen Körpertemperatur an der Stirn).
- Mit der Messung der Temperatur wird nur die Temperatur kontrolliert. Auf dieser Grundlage allein darf keine Diagnose erstellt oder eine Behandlung verschrieben werden. Eine ungewöhnlich hohe oder niedrige Temperatur muss dem behandelnden Arzt mitgeteilt werden. Ändern Sie keinesfalls die vom Arzt verschriebene Dosierung der Medikamente.
- Der Gebrauch dieses Thermometers ersetzt nicht das Gespräch mit Ihrem Arzt. Die Messergebnisse dienen lediglich der Orientierung. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie ein gesundheitliches Problem haben oder ein solches vermuten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Achten Sie darauf, das Thermometer im gleichen Zimmer aufzubewahren und zu benutzen.
- Nutzen Sie das Thermometer nicht an Orten mit schwankender Umgebungstemperatur.
- Um eine Referenztemperatur zu erhalten, messen Sie Ihre Temperatur, wenn Sie sich fit fühlen. Sie können sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.

3-IN-1 OHRTHERMOMETER

- Entfernen Sie vor jeder Temperaturmessung Haare und Schweiß von der Stirn und stellen Sie sicher, dass die Sonde sauber und unbeschädigt ist.
- Ohrenschmalz im Gehörgang oder ein Belag auf der Stirn können zu einem ungenauen Messergebnis führen. Achten Sie daher darauf, dass der Gehörgang und die Stirn sauber sind. Der Patient kann das Thermometer selbst bedienen. Verwenden Sie das Thermometer nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und kann zu Sach- oder sogar Personenschäden führen. Wird das Produkt zum Messen der Temperatur eines Kindes verwendet, muss es von einer erwachsenen Person bedient werden. Erwachsene können ihre Temperatur selbst messen.
- Nach dem Essen, nach körperlicher Betätigung oder nach dem Baden müssen bis zur Temperaturmessung mindestens 30 Minuten vergehen.
- Zwischen aufeinander folgenden Temperaturmessungen ist eine Wartezeit von einer Minute einzuhalten. Die Ergebnisse zweier aufeinander folgender Messungen können leichte Unterschiede aufweisen. In diesem Fall ist den Mittelwert der beiden Werte zugrunde zu legen.
- Nehmen Sie das Thermometer nicht auseinander.
- Setzen Sie das Thermometer nicht den Sonnenstrahlen aus und bewahren Sie es nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf, sondern an einem trockenen und sauberen Ort.
- Lagern Sie das Thermometer nicht bei extremen Temperaturen oder bei extremer Feuchtigkeit. Andernfalls kann es zu Messungenauigkeiten kommen. Verwenden Sie das Thermometer nicht bei extremen Temperaturen oder bei extremer Feuchtigkeit. Andernfalls kann es zu Messungenauigkeiten kommen.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen und zerbrechen Sie es nicht. Verwenden Sie es nicht, wenn es beschädigt ist. Nehmen Sie es nicht auseinander.
- Nicht neben einem Mobiltelefon oder in einer Funkstörungen ausgesetzten Umgebung verwenden.
- Wenn die Empfehlungen zum Gebrauch nicht beachtet werden, könnte dies zu einer Verfälschung der Messergebnisse führen.
- Die Temperatur schwankt je nach dem Teil des Körpers, wo die Temperatur gemessen wird. Sie dürfen deshalb die frontal oder rektal gemessenen Ergebnisse nicht miteinander vergleichen.
- Die Temperatur schwankt auch von einer Person zur anderen, je nach Alter und Tageszeit.
- Führen Sie am Gerät keine Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten durch, während es benutzt wird. Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht in dieser Gebrauchsanweisung angegeben wurde. Bewahren Sie das Thermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da die Gefahr besteht, dass Kleinteile eingeatmet oder verschluckt werden. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt ihre Temperatur messen. Wenn die Temperatur der Lagerumgebung stark von der Temperatur der Messumgebung abweicht, warten Sie bitte etwa 30 Minuten vor der Messung, bis sich die Temperatur des Thermometers der Raumtemperatur angeglichen hat. Vermeiden Sie mechanische Stöße, da das Thermometer sonst beschädigt wird.

3-IN-1 OHRTHERMOMETER

KÖRPERTEMPERATUR

Es gibt keine richtige Temperatur. Man spricht von einer richtigen Temperaturspanne. Diese nimmt mit zunehmendem Alter ab.

Nachfolgend sehen Sie die normalen Temperaturspannen pro Alter:

0 – 2 Jahre	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 Jahre	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 Jahre	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 Jahre	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Diese Temperaturspanne kann von Mensch zu Mensch unterschiedlich sein und zahlreiche Faktoren können eine Auswirkung auf die Temperatur haben, wie zum Beispiel die verschiedenen Arten der Temperaturmessung (rektal, im Mund, unter den Achseln, an der Stirn mit oder ohne Kontakt), die Uhrzeit der Messung, Gefühle oder medizinische Behandlungen usw.

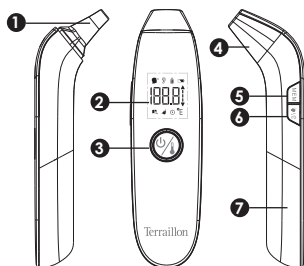
Wir empfehlen Ihnen deshalb, Ihre Temperatur und die Ihrer Familienmitglieder mit diesem Thermometer zu messen, wenn Sie fit sind, um ein Gefühl für die normale Temperatur der einzelnen Personen zu bekommen und sie mit der gemessenen Temperatur vergleichen zu können, wenn Sie sich nicht wohl fühlen.

PAKETKOMPONENTEN

NO.	BESCHREIBUNG	MENGE
1	Ohr- und Stirnthermometer	1 Stück
2	1,5 V Batterie AAA	2 Stücke
3	Benutzerhandbuch	1 Stück

3-IN-1 OHRTHERMOMETER

PRODUKTBESCHREIBUNG

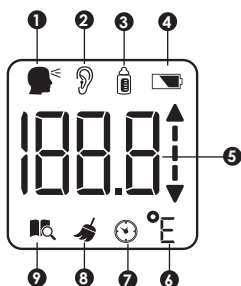


Seitenansicht

Frontansicht

Seitenansicht

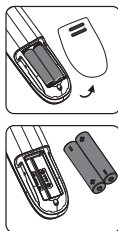
- ➊ Infrarotsensor
- ➋ LCD-Anzeige
- ➌ Ein/Aus-Taste
- Temperaturmessung
- ➍ Sondenkappe
- ➎ Taste für 20 Speichereinheiten
- ➏ Taste Temperaturmodus
- ➐ Batteriefach



- ➊ Betriebsmodus für Stirnmessung
- ➋ Betriebsmodus für Innenohrmessung
- ➌ Betriebsmodus für Temperaturmessung Objekt
- ➍ Symbol für leere Batterien
- ➎ Temperatur auf LCD-Anzeige
- ➏ Grad °C, °F, E
- ➐ Wiederaufruf Temperaturmessung
- ➑ Symbol für Reinigung der Sonde
- ➒ Symbol für Speicherung

EINSETZEN & AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN

- Um die beiden LR3-Batterien einzusetzen oder auszutauschen, öffnen Sie das Batteriefach durch Herunterklappen des Deckels. Setzen Sie die Batterien ein, beachten Sie die Polarität der Batterien und schließen Sie den Deckel vor der Benutzung.
- Wechseln Sie die Batterien, wenn folgendes Symbol erscheint  oder wenn sich das Thermometer nicht mehr einschalten lässt.



Terraillon®

3-IN-1 OHRTHERMOMETER

WAHL DER MESSEINHEIT (C° ODER F°)

- Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste, um das Thermometer einzuschalten. Durch langes Drücken auf [MEM] können Sie die Messeinheit von °C (Celsius) auf °F (Fahrenheit) umstellen oder umgekehrt.

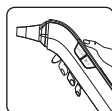
BETRIEB

STIRNMESSUNG

Überprüfen Sie, ob die Kappe für die Messung der Vordertemperatur angebracht ist.

- Drücken Sie die Mode-Taste, um zum Betriebsmodus für Stirnmessung zu gelangen. (Achten Sie vor jeder Messung darauf, dass die Sonde sauber ist).
- Legen Sie die Sonde auf die Stirn.
- Halten Sie die Temperaturtaste gedrückt für 2 Sekunden.
- Das Thermometer so lange an der Schläfe halten, bis zwei Pieptöne ertönen.
- Entfernen Sie dann das Thermometer von der Stirn.
- Die Temperatur wird angezeigt und je nach Messergebnis leuchtet ein grünes oder rotes Licht auf.
- Nach 6 Sekunden können Sie Ihre Temperatur erneut messen.
- Die Temperatur wird automatisch gespeichert.

Die Stirntemperatur kann durch externe Klimabedingungen beeinflusst werden. Messen Sie deshalb im Zweifelsfall auch die Temperatur im Innenohr.



Rot: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)



Grün: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)

ACHTUNG:

Einige Faktoren können die Stirntemperatur beeinflussen. Wenn die Person zum Beispiel sehr kalten oder heißen Temperaturen ausgesetzt war, sie kurz vorher gebadet oder Sport gemacht hat oder ihre Stirn bedeckt war. In all diesen Fällen müssen Sie 30 Minuten in einem Raum mit normaler Temperatur warten, bevor Sie die Temperatur messen.

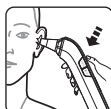
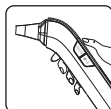
3-IN-1 OHRTHERMOMETER

INNENOHRMESSUNG

- Entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde.
- Drücken Sie die Modus-Taste, um zum Betriebsmodus für Innenohrmessung zu gelangen. (Achten Sie vor jeder Messung darauf, dass die Sonde sauber ist).
- Führen Sie die Sonde in den Gehörgang ein.
- Halten Sie die Temperaturtaste gedrückt für 2 Sekunden.
- Lassen Sie das Thermometer so lange im Gehörgang, bis zwei Pieptöne ertönen.
- Dann entfernen Sie das Thermometer aus dem Gehörgang.
- Die Temperatur wird angezeigt und je nach Messergebnis leuchtet ein grünes oder rotes Licht auf.

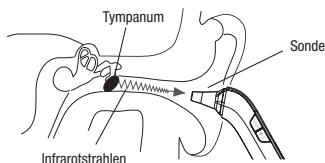
Nach sechs Sekunden können Sie Ihre Temperatur erneut messen.

Die Temperaturmessung im rechten Innenohr kann von der Temperaturmessung im linken Innenohr abweichen. Messen Sie die Temperatur deshalb stets im selben Innenohr.



ACHTUNG:

Um ein genaues Messergebnis zu erhalten, ist darauf zu achten, dass die Sonde richtig im Gehörgang positioniert wird, sodass die Spitze der Sonde die vom Trommelfell abgegebene Wärme misst. Ziehen Sie vorsichtig am Ohr, um den Gehörgang zu erweitern und drehen Sie die Sonde anschließend vorsichtig in den Gehörgang. (Bei Babys unter 12 Monaten sollte das Produkt nicht als Ohr-Thermometer verwendet werden.)



Vereinfachte Ergebnisanalyse

Wenn die gemessene Temperatur unter oder gleich 37,9°C ist, leuchtet das grüne Licht in beiden Modi für ca. 5 Sekunden auf. Wenn die Temperatur über 37,9°C liegt, leuchtet das rote Licht auf.

- Temperatur unter oder gleich 37,9°C - normale Temperatur: das grüne Licht leuchtet auf.
- Temperatur über 37,9°C - erhöhte Temperatur: Das rote Licht leuchtet auf.

3-IN-1 OHRTHERMOMETER

TEMPERATURMESSUNG EINES OBJEKTS

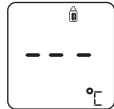
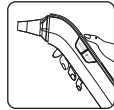
- Entfernen Sie die Schutzkappe der Sonde.
- Drücken Sie die Modus-Taste, um zum Betriebsmodus für Temperaturmessung Objekt zu gelangen.
- Halten Sie die Sonde immer in einem Abstand von 1 bis 5 cm vom Objekt entfernt.
- Drücken Sie Taste für die Temperaturmessung und halten Sie sie zwei Sekunden gedrückt.
- Dann kann das Thermometer entfernt werden.
- Die Temperatur wird angezeigt.

ACHTUNG:

Vergewissern Sie sich, dass Sie diesen Modus nicht verwenden, um die Körpertemperatur zu messen.

ACHTUNG:

Es wird die Temperatur an der Oberfläche angezeigt. Diese Temperatur kann von der Temperatur im Innern des Gegenstands abweichen, vor allem wenn er sich in der prallen Sonne oder in Zugluft befindet.



SPEICHER

- Es können bis zu 20 Stirnmessungen gespeichert werden.
- Jede Temperaturmessung an der Stirn wird automatisch gespeichert.
- Wenn die 20 Speicherplätze belegt sind, wird die älteste gemessene Temperatur automatisch gelöscht.

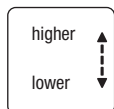
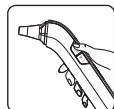
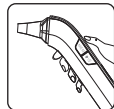
Drücken Sie auf die Aufruftaste des Speichers „MEM“, um sich das letzte Messergebnis anzeigen zu lassen. Die letzte Temperaturmessung wird jetzt zusammen mit der Speichernummer angezeigt.

Für ältere Speicherdaten, drücken Sie erneut die Aufruftaste des Speichers „MEM“ und die Speichernummern werden angezeigt.

Drücken Sie anschließend die Modus-Taste, um wieder zur Temperaturmessung zu gelangen.

Vergleichen Sie Ihre letzte Messung.

Anhand der Kurve wird schnell deutlich, ob die Temperatur höher oder niedriger als bei der letzten Messung ist.



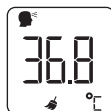
3-IN-1 OHRTHERMOMETER

REINIGUNGSTIPP

Um den Benutzer daran zu erinnern, die Sondenspitze zu reinigen, verfügt dieses Thermometer über ein spezielles Design - die Reinigungsspitze.

Wenn Sie das Thermometer längere Zeit nicht benutzt oder nach mehreren Messungen gemessen haben, erscheint das Reinigungssymbol «  ».

Um den Benutzer daran zu erinnern, den Infrarotsensor zu reinigen. Das Thermometer kehrt nach Drücken einer Taste in den ursprünglichen Modus zurück und die Hintergrundbeleuchtung hört auf zu blinken.



BESONDERE ANZEIGEN

Problem	Bedeutung	Lösung
	Die gemessene Stirntemperatur liegt unter 32 °C / 89,6 °F oder über 42,9 °C / 109,3 °F.	Prüfen Sie die Messmethode. Befolgen Sie die Anweisungen der Bedienungsanleitung.
	Gerätestörung	Kontaktieren Sie den Händler oder Kundendienst.
	Temperatur außerhalb der Betriebsbedingungen	Verwenden Sie das Thermometer unter den richtigen Bedingungen. Halten Sie sich an die Bedienungsanleitung.
Die Messung scheint Ihnen ungenau oder Sie haben Zweifel am Ergebnis.	Überprüfen Sie, dass die Infrarotlinse sauber ist	Reinigen Sie die Linse mit einem Baumwollstäbchen, wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
	Überprüfen Sie die Nutzungsart und -bedingungen des Thermometers	Vergewissern Sie sich, dass Sie das Thermometer so verwenden, wie es in der Bedienungsanleitung beschrieben wird. Das Thermometer und der Patient müssen sich vor der Temperaturmessung 30 Minuten lang im selben Raum aufhalten. Die Körpertemperatur nicht im Freien messen. Das Thermometer vor der Temperaturmessung nicht zu lange in der Hand halten.
	Anzeige des Symbols niedriger Batteriestand	Batterien wechseln

3-IN-1 OHRTHERMOMETER

UMWELTSCHUTZ



Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien in einem Sammel- und Recycling-Container. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen. Verwenden Sie keine gebrauchten Batterien zusammen mit neuen Batterien. Am Ende des Lebenszyklus entsorgen Sie das Produkt an einer Sammelstelle zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte.

GEWÄHRLEISTUNG

Auf das Produkt wird eine Garantie gegen Material- und Herstellungsfehler gewährt. Während dieses Zeitraums werden diese Mängel kostenlos repariert (für die Inanspruchnahme der Garantie ist der Kaufbeleg vorzulegen). Schäden infolge von Unfällen, Bedienungsfehlern oder Fahrlässigkeit werden aus der Garantie ausgeschlossen. Im Falle von Reklamationen wenden Sie sich bitte zunächst an Ihren Fachhändler bzw. an das Geschäft, in dem Sie das Gerät gekauft haben.

Applied Standard.

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Heben Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

3-IN-1 OORTHERMOMETER

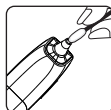
Geachte klant,

Wij danken u hartelijk voor de aankoop van dit product. Wij hopen dat u veel plezier zult hebben van dit product. Wij raden u aan om de gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen, zodat u het product naar volle tevredenheid kunt gebruiken.

Deze thermometer is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik door de klant. De temperatuur moet worden opgenomen via de gehoorgang.

ONDERHOUD

- Maak de thermometer schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de sonde zorgvuldig met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje en droog ze meteen daarna met een droog en schoon wattenstaafje. Wacht na het reinigen een twintigtal minuten alvorens u de thermometer gaat gebruiken.
- Dompel de thermometer niet in water of in een andere vloeistof.
- Gebruik de thermometer niet onder water.
- Gebruik geen water op het lcd-schermje.
- Bewaar de thermometer op een schone en droge plaats.
- Haal de batterijen uit de thermometer als hij voor een langere tijd niet wordt gebruikt.



VEILIGHEID

- Buiten bereik van kinderen houden.
- Gebruik het toestel alleen voor het beoogde doel (temperatuurmeting op het voorhoofd bij mensen).
- Uw temperatuur nemen betekent uw temperatuur controleren. Het is niet de bedoeling een diagnose te stellen of een behandeling voor te schrijven. Raadpleeg uw arts bij een abnormaal hoge of lage temperatuur. Wijzig in geen geval de dosering van de door de arts voorgeschreven geneesmiddelen.
- Het gebruik van deze thermometer is niet bedoeld als vervanging voor overleg met uw arts. De meetresultaten dienen alleen ter referentie. Neem contact op met uw arts als u gezondheidsproblemen hebt of vermoedt deze te hebben.

GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

- Bewaar en gebruik de Thermo Fast in dezelfde ruimte.
- Gebruik de Thermo Fast niet in een ruimte met temperatuurschommelingen.
- Neem uw temperatuur op als u in topvorm bent, dat is dan de referentietemperatuur. U kunt die dan vergelijken met de temperatuur die u opneemt wanneer u ziek bent.

Terraillon®

3-IN-1 OORTHERMOMETER

- Wrijf haar en zweet van het voorhoofd voor u de temperatuur neemt en controleer of de sonde schoon en niet beschadigd is.
- Oorsmeer in de gehoorgang of lipiden op het voorhoofd kunnen een onnauwkeurige meting veroorzaken. Zorg er daarom voor dat de gehoorgang en het voorhoofd schoon zijn. De patiënt kan de thermometer zelf gebruiken. Gebruik de thermometer alleen zoals in deze gebruikershandleiding is beschreven. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd en kan leiden tot schade aan eigendommen of zelfs tot lichamelijk letsel. Als het apparaat wordt gebruikt om de temperatuur van een kind op te nemen, moet dit door een volwassene worden gedaan. Volwassenen kunnen hun eigen temperatuur opnemen.
- Neem de temperatuur pas op na een periode van 30 minuten na het eten, sporten of baden.
- Laat één minuut tussen de temperaturopnames. Twee opeenvolgende temperatuurnames kunnen lichtjes verschillende resultaten geven. Neem in dat geval het gemiddelde van beide.
- Haal de thermometer niet uit elkaar.
- Bescherm de thermometer tegen zonnestralen en leg hem niet in de buurt van een warmtebron. Bewaar hem op een schone, droge plaats.
- Bewaar de thermometer niet bij extreme temperaturen of extreme vochtigheid. Als u dit wel doet, kan dit leiden tot onnauwkeurige metingen. Gebruik de thermometer niet bij extreme temperaturen of extreme vochtigheid. Dit kan leiden tot onnauwkeurige meetresultaten.
- Zorg ervoor dat de thermometer niet valt of breekt. Gebruik de thermometer niet als hij beschadigd is. Haal hem niet uit elkaar.
- Gebruik de thermometer niet naast een mobiele telefoon of in een omgeving waar radiostoringen voorkomen.
- Het niet naleven van de gebruiksvorschriften kan leiden tot incorrecte meetresultaten.
- De temperatuur verschilt naargelang van het lichaamsdeel waar ze wordt opgenomen. Daarom mogen resultaten van temperatuurnames op verschillende plaatsen van het lichaam, bijvoorbeeld het voorhoofd en het rectum niet met elkaar worden vergeleken.
- De temperatuur verschilt ook van persoon tot persoon, volgens de leeftijd en het tijdstip van de dag.
- Onderhoud of repareer het apparaat niet wanneer het in gebruik is. Gebruik geen accessoires die niet in deze handleiding zijn opgenomen. Houd de thermometer buiten bereik van kinderen om het inademen of inslikken van kleine delen te voorkomen. Laat kinderen niet zonder begeleiding hun temperatuur opnemen. Als de temperatuur van de ruimte waarin u de thermometer opslaat sterk verschilt van die van de ruimte waarin u deze gebruikt, wacht dan ongeveer 30 minuten tot de temperatuur van de thermometer gelijk is aan de kamertemperatuur voordat u gaat meten. Vermijd mechanische schokken, anders wordt de thermometer beschadigd.

3-IN-1 OORTHERMOMETER

LICHAAMSTEMPERATUUR

De juiste temperatuur bestaat niet. De temperatuur hoort binnen een bepaald bereik te liggen. Dat temperatuurbereik daalt naarmate we ouder worden.

Hieronder vindt u het normale temperatuurbereik voor elke leeftijdscategorie:

0 – 2 jaar	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 jaar	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 jaar	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 jaar	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Dit bereik kan verschillen van persoon tot persoon. Er zijn talrijke factoren die de temperatuur kunnen beïnvloeden, zoals de manier waarop de temperatuur wordt genomen (rectaal, oraal, onder de oksel, op het voorhoofd met of zonder contact), het tijdstip van de temperatuurname, emoties of medische behandelingen enzovoort.

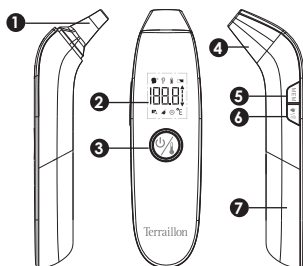
Wij raden u daarom aan om met deze thermometer uw temperatuur en die van anderen te nemen wanneer u in goede gezondheid verkeert. Zo kent u van iedereen de normale temperatuur, die u dan kunt vergelijken met de temperatuur wanneer u ziek bent.

COMPONENTEN VAN HET PAKKET

NO.	DE OMSCHRIJVING	HOEEVEELHEID
1	Oor- en voorhoofdthermometer	1 stuk
2	1,5 V AAA-batterij	2 kamers
3	Handleiding	1 stuk

3-IN-1 OORTHERMOMETER

PRODUCTBESCHRIJVING

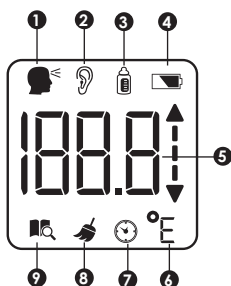


Zijaanzicht

Vooraanzicht

Zijaanzicht

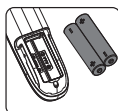
- 1 Infraroodsensor
- 2 Lcd-display
- 3 Aan/uit-knop
- Temperatuurmeting
- 4 Sondekcap
- 5 Knop met 20 geheugenposities
- 6 Knop metingsmodus
- 7 Batterijvak



- 1 Temperatuurmeting aan het voorhoofd
- 2 Temperatuurmeting in het oor
- 3 Temperatuurmeting van een voorwerp
- 4 Symbool lege batterij
- 5 Temperatuurweergave op Lcd-display
- 6 Graden °C, °F, E
- 7 Opvraging van temperatuurmeting uit geheugen
- 8 Symbool om sonde schoon te maken
- 9 Geheugensymbool

BATTERIJEN AANBRENGEN EN VERVANGEN

- Open het batterijvak door het deksel naar beneden te schuiven om de twee LR 3-batterijen te plaatsen of te vervangen. Plaats de batterijen in de juiste richting volgens de aanduidingen + en - en sluit het batterijvak voor u de thermometer gebruikt.
- Vervang de batterijen als het volgende pictogram verschijnt  of als de thermometer helemaal niet meer start.



3-IN-1 OORTHERMOMETER

MEETEENHEID KIEZEN (°C of °F)

- Druk op de aan/uit-knop om de thermometer in te schakelen en druk vervolgens lang op [MEM] om de meeteenheid te wijzigen van °C (Celsius) in °F (Fahrenheit) of omgekeerd.

WERKING

TEMPERATUUR OP HET VOORHOOFD NEMEN

Controleer of de dop op zijn plaats zit voor de temperatuurmeting aan de voorkant.

- Druk op de modusknop om de meting aan het voorhoofd te selecteren. (Controleer vooraf altijd of de sonde proper is).
- Plaats de sonde op het voorhoofd.
- Druk 2 seconden op de temperatuurknop.
- Houd de thermometer op je voorhoofd totdat je twee piepjes hoort.
- Verwijder vervolgens de thermometer van het voorhoofd.
- De temperatuur en de groene of de rode kleur, afhankelijk van het resultaat, worden weergegeven.
- Na 6 seconden kunt u de temperatuur opnieuw meten.
- De temperatuurname wordt automatisch opgeslagen.

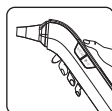
De voorhoofdtemperatuur kan beïnvloed worden door externe weersomstandigheden, bij twijfel neemt u best ook de oortemperatuur op.



Rood: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)



Groen: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



OPGELET:

Er zijn bepaalde factoren die de temperatuur op het voorhoofd kunnen beïnvloeden. Dat kan bijvoorbeeld het geval zijn wanneer de persoon is blootgesteld aan felle kou of hitte, als hij kort voordien een bad heeft genomen of aan sport heeft gedaan of als hij zijn voorhoofd bedekt had. In al die gevallen dient u 30 minuten te wachten in een ruimte met een normale omgevingstemperatuur voordat u de temperatuur gaat meten.

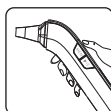
3-IN-1 OORTHERMOMETER

TEMPERATUURMETING IN HET OOR

- Verwijder het dopje van de sonde.
- Druk op de modusknop om de meting in het oor te selecteren. (Controleer vooraf altijd of de sonde proper is).
- Plaats de sonde in het gehoorkanaal.
- Druk 2 seconden op de temperatuurknop.
- Houd de thermometer in het gehoorkanaal tot u twee pieptonen hoort.
- Haal de thermometer dan uit het gehoorkanaal.
- De temperatuur en de groene of de rode kleur, afhankelijk van het resultaat, worden weergegeven.

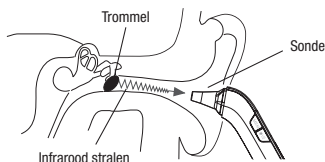
Na 6 seconden kunt u de temperatuur opnieuw meten.

Een temperatuurmeting in het rechteroor kan een ander resultaat geven dan een meting in het linkeroor. Meet de temperatuur dus altijd in hetzelfde oor.



OPGELET:

Om een nauwkeurige meting te verkrijgen, moet u de sonde correct in het gehoorkanaal inbrengen zodat het uiteinde van de sonde de warmte opvangt die door het trommelflies afgegeven wordt. Daarvoor kunt u aan het oor trekken om het gehoorkanaal recht te trekken en de sonde lichtjes naar binnen toe te draaien. (we raden aan om de oorfunctie van de thermometer niet te gebruiken bij een baby jonger dan 12 maanden.)



Witte interpretatie van de resultaten

Als in de twee modi de temperatuur lager dan of gelijk aan 37,9 °C is, brandt het groene licht gedurende ongeveer 5 seconden. Als de temperatuur hoger is dan 37,9 °C, gaat het rode licht aan.

- Temperatuur hoger dan 37,9 °C - hoge temperatuur: het rode licht brandt
- Temperatuur lager of gelijk aan 37,9 °C - normale temperatuur: het groene licht brandt.

3-IN-1 OORTHERMOMETER

TEMPERATUURMETING VAN EEN VOORWERP

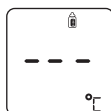
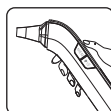
- Verwijder het dopje van de sonde.
- Druk op de modusknop en selecteer de temperatuurmeting van een voorwerp.
- Houd de sonde steeds op 1 tot 5 cm afstand van het voorwerp.
- Houd de knop voor temperatuurmeting 2 seconden ingedrukt.
- Neem de thermometer dan weg van het voorwerp.
- De gemeten temperatuur verschijnt.

OPGELET:

Gebruik deze modus niet om de lichaamstemperatuur op te nemen.

OPGELET:

De temperatuur die wordt weergegeven, is de oppervlaktetemperatuur. Die kan verschillen van de binnentemperatuur in de kern van het voorwerp, in het bijzonder wanneer het voorwerp zich in de volle zon of in de tocht bevindt.



GEHEUGEN

- Het geheugen kan tot 20 temperatuurnames op het voorhoofd bevatten.
- Alle temperatuurnames op het voorhoofd worden automatisch opgeslagen.
- Wanneer de 20 plaatsen vol zijn, wordt de oudste temperatuur automatisch gewist.

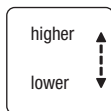
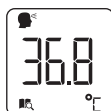
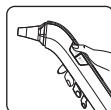
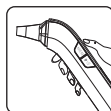
Om het laatste opgeslagen resultaat te tonen, drukt u op de geheugenoproeptoets «MEM». De laatste temperatuuropname en het nummer van het geheugen verschijnt.

Om de vorige opgeslagen gegevens te tonen, drukt u opnieuw op de geheugenoproeptoets «MEM» en de geheugennummers verschijnen op het scherm.

Druk op de knop 'Mode' om terug te keren naar de temperatuurmeting.

Vergelijken met de vorige meting.

Met de curve kunt u snel zien of uw temperatuur hoger of lager is dan bij de laatste meting.

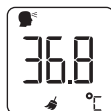


3-IN-1 OORTHERMOMETER

REINIGINGSTIP

Om de gebruiker eraan te herinneren de sondetip schoon te maken, heeft deze thermometer een speciaal ontwerp - reinigingspunt.

Als u de thermometer lange tijd niet heeft gebruikt of na meerdere keren metingen heeft verricht, verschijnt het reinigingssymbool «  » Om de gebruiker eraan te herinneren de infraroodsensor te reinigen. Na het indrukken van een willekeurige knop keert de thermometer terug naar de oorspronkelijke modus en stopt de achtergrondverlichting met knipperen.



BIJZONDERE MELDINGEN

Probleem	Betekenis	Oplossing
	De op het voorhoofd gemeten temperatuur is lager dan 32 °C / 89,6 °F of hoger dan 42,9 °C / 109,3 °F.	Controleer of u de temperatuur goed hebt gemeten. Volg de instructies in de handleiding.
	Storing toestel.	Neem contact op met de verdeler of de klantendienst
	Temperatuur buiten gebruiksomstandigheden.	Gebruik de thermometer in de juiste omstandigheden. Raadpleeg de handleiding.
De meting lijkt niet nauwkeurig of u twijfelt aan het resultaat.	Controleer of de infraroodlens schoon is.	Maak de lens schoon met een wattenstaafje, zoals aangegeven in de handleiding.
	Controleer hoe en in welke omstandigheden de thermometer wordt gebruikt.	Zorg ervoor dat u de thermometer gebruikt zoals beschreven in de handleiding. Plaats de thermometer en de patiënt gedurende 30 minuten voor de temperatuurname in dezelfde kamer. Meet de temperatuur binnen. Houd de thermometer niet te lang in de hand voordat u de temperatuur gaat meten.
	Het pictogram batterijen bijna leeg verschijnt.	Vervang de batterijen

3-IN-1 OORTHERMOMETER

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Deponeer afgedankte batterijen in de daarvoor bestemde afvalbakken, opdat ze kunnen worden ingezameld en gerecycleerd. Gebruik geen verschillende typen batterijen met elkaar. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen met elkaar. Breng dit product als het afgedankt is naar een speciaal inzamelpunt voor recycling van elektrisch en elektronisch afval.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd tegen materiaal- en fabricagefouten. Tijdens de garantieperiode zullen dergelijke defecten kosteloos worden gerepareerd (bij klachten tijdens de garantieperiode moet de koopbon worden overgelegd). Deze garantie is niet van toepassing op schade veroorzaakt door ongelukken, verkeerd gebruik of nalatigheid. In geval van klachten dient u allereerst contact op te nemen met de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

Toegepaste standaard.

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Bewaar deze instructies zorgvuldig voor later gebruik.

TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

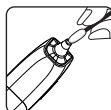
Gentile cliente,

La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto e ci auguriamo che possa farne buon uso; per sfruttare al meglio le sue funzioni, le consigliamo di leggere con attenzione il presente manuale.

Questo termometro è destinato esclusivamente all'uso domestico da parte dell'utente. Il punto di misura è il canale uditivo.

MANUTENZIONE

- Pulire la struttura del termometro con un panno morbido e asciutto.
- Pulire delicatamente la sonda con un tampone di cotone imbevuto d'alcol e asciugarla immediatamente con un tampone di cotone pulito e asciutto. Dopo la pulizia, attendere circa venti minuti prima di utilizzare il termometro.
- Non immergere il termometro in acqua né in nessun altro liquido.
- Non mettere il termometro sotto il rubinetto dell'acqua.
- Non applicare acqua direttamente sullo schermo LCD.
- Conservare il termometro in un luogo asciutto e pulito.
- Durante lunghi periodi di inattività, estrarre le batterie dal termometro.



SICUREZZA

- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare questo apparecchio per un uso diverso da quello indicato (rilevazione della temperatura frontale umana).
- Misurare la propria temperatura significa controllarla, ma non autorizza a formulare una diagnosi o a prescrivere un trattamento. Valori anormali devono sempre essere comunicati al proprio medico curante. Non modificare in alcun caso i dosaggi dei medicinali prescritti dal medico curante.
- L'uso di questo termometro non sostituisce la consultazione del medico. I risultati delle misurazioni sono puramente a titolo di riferimento. Contattare il proprio medico se si ha o si sospetta di avere un problema di salute.

ISTRUZIONI D'USO

- Riporre e utilizzare il Thermo Fast nella stessa stanza.
- Evitare di utilizzare il Thermo Fast in luoghi soggetti a una variazione di temperatura ambiente.

TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

- Misurarsi la temperatura quando si è in piena forma in modo da avere una temperatura di riferimento. In questo modo, la si potrà confrontare con la temperatura misurata quando si è ammalati.
- Prima di misurare la temperatura, spostare i capelli, asciugare le tracce di sudore dalla fronte e controllare che la sonda sia pulita e integra.
- La presenza di cerume nel canale uditivo o di residui oleosi sulla fronte può comportare una misurazione imprecisa; accertarsi pertanto che entrambi siano puliti. Il paziente può utilizzare il termometro in modo appropriato autonomamente. Utilizzare il termometro solo come descritto nel presente manuale d'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o persino lesioni personali. Quando il dispositivo viene utilizzato per misurare la febbre di un bambino, deve essere utilizzato da un adulto. Gli adulti possono effettuare autonomamente la misurazione della propria temperatura.
- Prima di misurare la temperatura, attendere almeno 30 minuti dopo aver mangiato, fatto esercizio fisico o aver fatto il bagno.
- Attendere un minuto tra due rilevazioni di temperatura. Due misurazioni di temperatura consecutive possono dare risultati leggermente diversi. In tal caso, fare una media delle due misurazioni.
- Non smontare il termometro.
- Non esporre il termometro ai raggi del sole e non metterlo vicino a una fonte di calore, ma riporlo in un luogo asciutto e pulito.
- Non riporre o utilizzare il termometro in un ambiente con temperature o umidità estreme. In caso contrario, la misurazione può risultare imprecisa.
- Non far cadere o rompere il termometro. Non utilizzarlo se è danneggiato. Non smontarlo.
- Non utilizzarlo vicino a un telefono cellulare o in un ambiente soggetto a interferenze radio.
- In caso di mancato rispetto delle presenti raccomandazioni d'uso, si possono ottenere risultati falsati.
- La temperatura cambia secondo la parte del corpo dove è effettuata la misurazione. Per questa ragione, non bisogna confrontare i risultati della temperatura misurata in diverse parti del corpo, ad esempio quella frontale o rettale.
- La temperatura varia anche da una persona all'altra, secondo l'età e l'ora della giornata.
- Non procedere alla riparazione e alla manutenzione del dispositivo quando è in funzione. Non utilizzare accessori non riportati nel presente manuale di istruzioni. Per evitare l'inalazione o l'ingestione di piccole parti, tenere il termometro fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sorvegliati non possono misurarsi la febbre da soli. Se la temperatura dell'ambiente di conservazione differisce notevolmente da quella dell'ambiente di misurazione, attendere che la temperatura del termometro si stabilizzi sulla temperatura ambiente circa 30 minuti prima di effettuare la misurazione. Evitare urti meccanici; in caso contrario sussiste il rischio di danneggiare il termometro.

TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

TEMPERATURA CORPOREA

Non esiste una temperatura corretta. Si parla invece di una fascia di temperature corrette. Tale fascia tende ad abbassarsi con l'avanzare dell'età.

Di seguito, sono riportate le fasce di temperature normali in base all'età:

Da 0 a 2 anni	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
Da 3 a 10 anni	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
Da 11 a 65 anni	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 anni	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Tale fascia può variare da un individuo all'altro e la temperatura può essere influenzata da numerosi fattori quali, ad esempio, i diversi metodi di rilevazione della temperatura (rettale, orale, ascellare, frontale con o senza contatto), l'ora della misurazione, lo stato d'animo o i trattamenti medici seguiti, ecc.

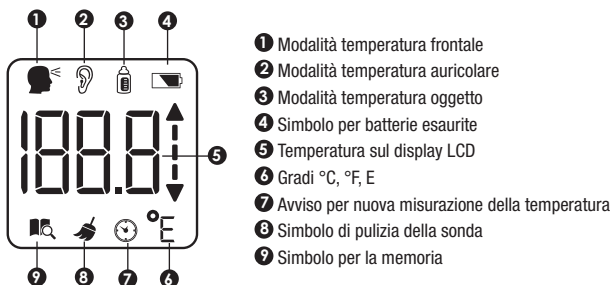
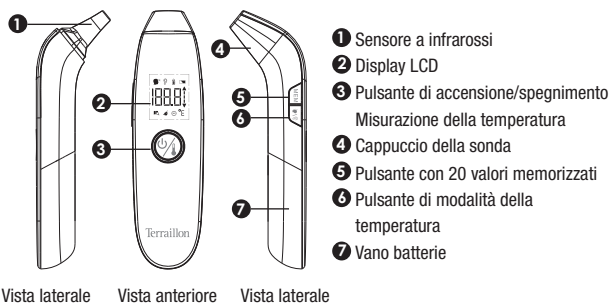
Si consiglia quindi di utilizzare questo termometro per misurare la propria temperatura e quella dei propri cari quando si è in buona salute. In tal modo, si otterrà la temperatura di riferimento normale di ciascuno da comparare a quella rilevata quando si è malati.

COMPONENTI DEL PACCHETTO

NO.	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
1	Termometro per orecchio e fronte	1 pezzo
2	Batteria da 1,5 V AAA	2 pezzi
3	Manuale d'uso	1 pezzo

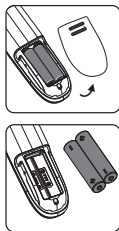
TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO



INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

- Per installare o cambiare le 2 batterie LR3, aprire il vano batteria abbassando il coperchio, inserire le batterie rispettandone la polarità e richiudere il vano batteria prima di usare il termometro.
- Cambiare le batterie se viene visualizzato il seguente simbolo  o se il termometro non si accende più.



Terraillon®

TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

SCelta DELL'UNITÀ DI MISURA (°C o °F)

- Premere il pulsante di accensione/spengimento per accendere il termometro, quindi premere a lungo su [MEM] per passare dall'unità di misura °C (Celsius) a °F (Fahrenheit) o viceversa.

FUNZIONAMENTO

RILEVAZIONE DELLA TEMPERATURA FRONTALE

Verificare che il cappuccio sia in posizione per la misurazione della temperatura anteriore.

- Premere il pulsante Mode (Modalità) per selezionare la misurazione della temperatura frontale. (Prima di misurare la temperatura, assicurarsi che la sonda sia pulita).
- Posizionare la sonda sulla fronte.
- Premere il pulsante della temperatura per 2 secondi.
- Tenere il termometro sulla fronte fino a quando non si sentono due segnali acustici.
- Quindi rimuovere il termometro dalla fronte.
- La temperatura viene visualizzata in verde o in rosso a seconda del risultato.
- Dopo 6 secondi è possibile misurare nuovamente la temperatura.
- La temperatura viene memorizzata automaticamente.

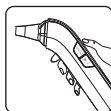
La temperatura frontale può essere influenzata dalle condizioni climatiche esterne, in caso di dubbio rilevate la temperatura per via auricolare.



Rosso:
da 38,0 °C (100.4 °F) a 42,9 °C (109.3 °F)



Verde:
da 34,0 °C (93.2 °F) a 37,9 °C (100.3 °F)



ATTENZIONE:

Alcuni fattori possono influire sulla temperatura frontale, per esempio, se poco tempo prima di rilevare la temperatura la persona è stata esposta a temperature molto fredde o molto calde, se ha fatto il bagno o attività fisica o se aveva la fronte coperta. In tutti questi casi, prima di rilevare la temperatura, attendere 30 minuti in una stanza con una temperatura regolare.

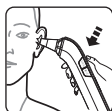
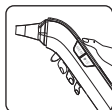
TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA AURICOLARE

- Togliere il cappuccio della sonda.
- Premere il pulsante Mode (Modalità) per selezionare la misurazione della temperatura auricolare. (Prima di misurare la temperatura, assicurarsi che la sonda sia pulita).
- Posizionare la sonda nel condotto uditivo.
- Premere il pulsante della temperatura per 2 secondi.
- Tenere il termometro nel condotto uditivo fino a quando non si sentono due segnali acustici.
- Quindi, rimuovere il termometro.
- La temperatura viene visualizzata in verde o in rosso a seconda del risultato.

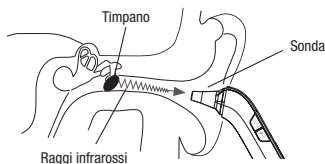
Dopo 6 secondi è possibile misurare nuovamente la temperatura.

La misurazione della temperatura nell'orecchio destro può non essere uguale a quella effettuata nell'orecchio sinistro. Pertanto, misurare sempre la temperatura nello stesso orecchio.



ATTENZIONE:

Per ottenere una misurazione precisa, accertatevi di inserire la sonda nel canale auricolare in modo corretto, in modo che la ghiera della sonda sia in grado di rilevare il calore emesso dal timpano. A tale scopo, tirate leggermente l'orecchio in modo da raddrizzare il canale auricolare e girate leggermente la sonda all'interno. (Si raccomanda di non utilizzare la funzione auricolare del termometro con neonati di età inferiore a 12 mesi).



Interpretazione intuitiva dei risultati

In entrambe le modalità, se la temperatura è inferiore o uguale a 37,9 °C, la luce verde si accende per circa 5 secondi. Se la temperatura è superiore a 37,9 °C, si accende la luce rossa.

- Temperatura inferiore o uguale a 37,9 °C - temperatura normale: si accende la luce verde.
- Temperatura superiore a 37,9 °C - temperatura elevata: si accende la luce rossa.

TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

MISURAZIONE DELLA TEMPERATURA DI UN OGGETTO

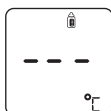
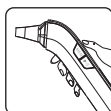
- Togliere il cappuccio della sonda.
- Premere il pulsante Mode (Modalità) per selezionare la misurazione della temperatura di un oggetto.
- Posizionare sempre la sonda a una distanza di 1-5 cm dall'oggetto.
- Tenere premuto il pulsante della misurazione della temperatura per 2 secondi.
- Quindi, rimuovere il termometro.
- A questo punto viene visualizzata la temperatura.

ATTENZIONE:

Assicurarsi di non utilizzare questa modalità per rilevare la temperatura corporea.

ATTENZIONE:

La temperatura visualizzata è quella superficiale. È possibile che tale temperatura differisca dalla temperatura interna, nel cuore dell'oggetto, in particolare se questo si trova direttamente esposto al sole o in una corrente d'aria.



MEMORIAGEN

- La memoria può contenere fino a 20 rilevazioni di temperatura frontale.
- Tutte le rilevazioni di temperatura frontale vengono memorizzate automaticamente.
- Quando le 20 postazioni sono state occupate, la temperatura più datata viene automaticamente cancellata.

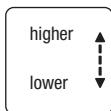
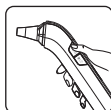
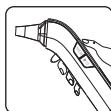
Per visualizzare l'ultimo risultato memorizzato, premete sul tasto di richiamo delle memorie «MEM». Appare l'ultima rilevazione di temperatura assieme al numero di memoria.

Per visualizzare le memorie precedenti, premete di nuovo sul tasto di richiamo delle memorie «MEM» e vengono visualizzati i numeri di memoria.

Premere quindi il pulsante "Mode" (Modalità) per una nuova misurazione.

Confrontare con l'ultima misurazione con quella precedente.

La curva consente di capire rapidamente se la temperatura è maggiore o minore rispetto a quella precedente.



TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

SUGGERIMENTO PER LA PULIZIA

Per ricordare all'utente di pulire la punta della sonda, questo termometro ha un design speciale --- punta per la pulizia.

Quando non si utilizza il termometro per un lungo periodo di tempo o non è stata eseguita la misurazione dopo più volte, viene visualizzato il simbolo di pulizia «» Per ricordare all'utente di pulire il sensore a infrarossi. Il termometro tornerà alla modalità originale dopo aver premuto qualsiasi pulsante e la retroilluminazione smetterà di lampeggiare.



VISUALIZZAZIONI SPECIALI

Problema	Significato	Soluzione
 	La temperatura frontale misurata è inferiore a 32 °C / 89.6 °F o superiore a 42,9 °C / 109.3 °F.	Verificare il metodo di rilevazione della misurazione. Seguire le istruzioni del manuale.
 	Guasto apparecchio	Contattate il rivenditore o il servizio clienti
	Temperatura al di fuori della scala d'utilizzo	Utilizzare il termometro in condizioni ottimali. Fare riferimento al manuale delle istruzioni.
La misurazione non sembra essere precisa o si hanno dubbi sul risultato ottenuto.	Verificare lo stato di pulizia della lente a infrarossi.	Pulire la lente con un cotton fioc come indicato nel manuale.
	Verificare il modo e le condizioni d'uso del termometro.	Assicurarsi di utilizzare il termometro come descritto nel manuale. Prima di rilevare la temperatura, lasciare il termometro e il paziente nella stessa stanza per 30 minuti. Rilevare la temperatura all'interno. Non tenere il termometro in mano troppo a lungo prima di rilevare la temperatura.
	Visualizzazione simbolo livello carica batterie basso.	Cambiare le batterie.

TERMOMETRO AURICOLARE 3 FUNZIONI IN 1

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Depositare le batterie usate negli appositi contenitori destinati alla raccolta e al riciclaggio. Non mescolare diversi tipi di batterie. Non mescolare batterie usate con batterie nuove. Alla fine del ciclo di vita, affidare questo prodotto ad un punto di raccolta per il riciclaggio di attrezzature elettriche ed elettroniche.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti di materiali e di fabbricazione. Durante il periodo di garanzia, eventuali difetti saranno riparati gratuitamente (sarà necessario presentare la prova d'acquisto in caso di reclamo sotto garanzia). Tale garanzia non copre i danni risultanti da incidenti, da cattivo utilizzo o da negligenza. In caso di reclamo, contattare in primo luogo il negozio nel quale è stato effettuato l'acquisto.

Applied Standard.

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conservare con cura queste istruzioni per future consultazioni.

TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

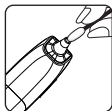
Estimado/a cliente:

Gracias por adquirir este producto. Esperamos que haga un excelente uso del producto y, para garantizarle una plena satisfacción, le aconsejamos que lea atentamente estas instrucciones de uso.

Este termómetro ha sido concebido para ser usado solo por clientes en el ámbito doméstico. El lugar de la medición es el canal auditivo.

MANTENIMIENTO

- Limpie el termómetro con un paño suave y seco.
- Limpie cuidadosamente la sonda con un bastoncillo de algodón impregnado en alcohol y séquela inmediatamente con otro bastoncillo de algodón seco y limpio. Tras la limpieza, espere veinte minutos antes de utilizar el termómetro.
- No sumerja el termómetro en agua ni en cualquier otro líquido.
- No lave el termómetro con agua.
- No aplique agua directamente sobre la pantalla LCD.
- Guarde el termómetro en un lugar limpio y seco.
- Extraiga las pilas si no se va a utilizar el termómetro durante un período prolongado.



SEGURIDAD

- No lo deje al alcance de los niños.
- No utilice este producto para otro uso que no sea el indicado (toma de la temperatura frontal humana).
- El hecho de tomar la temperatura equivale a controlarla, pero no le autoriza a establecer un diagnóstico o prescribir un tratamiento. Si la temperatura es anormalmente alta o baja, comuníquese a su médico. No modifique en ningún caso las dosis de los medicamentos prescritos por su médico.
- El uso de este termómetro no está indicado como sustituto de una consulta con su médico. Los resultados de la toma de temperatura solo sirven como mera orientación. Póngase en contacto con su médico si tiene o sospecha que tiene cualquier problema de salud.

INDICACIONES DE USO

- Utilice y guarde el Thermo Fast en la misma habitación.
- Evite utilizar el Thermo Fast donde pueda estar sometido a variaciones de la temperatura ambiente.

TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

- Tómese la temperatura cuando se encuentre en plena forma para disponer de una temperatura de referencia. De esta manera, podrá compararla con la temperatura medida cuando se encuentre enfermo.
- Antes de tomar la temperatura, retire los cabellos y el sudor de la frente y compruebe que la sonda esté limpia y sin daños.
- La cera en el canal auditivo y los lípidos en la frente pueden provocar que la medición no sea exacta, por lo que debe asegurarse de que el canal auditivo y la frente estén limpios. El termómetro puede ser usado por el propio paciente. Utilice el termómetro solo de la forma descrita en el manual de usuario. Cualquier otro uso se considera inadecuado y puede causar daños en el dispositivo o incluso daños personales. Cuando el dispositivo se use para tomar la temperatura de un niño, debe ser manejado por un adulto. Los adultos puede tomar su propia temperatura.
- No tome la temperatura hasta que hayan transcurrido 30 minutos después de comer, hacer ejercicio o bañarse.
- Deje pasar un minuto entre cada medición de la temperatura. Dos mediciones de temperatura sucesivas pueden dar resultados ligeramente diferentes. En este caso, haga la media de ambas temperaturas.
- No desmonte el termómetro.
- No exponga el termómetro a los rayos del sol ni lo guarde cerca de una fuente de calor, sino en un lugar limpio y seco.
- No guarde el termómetro en un lugar expuesto a condiciones de temperatura o humedad extremas. De hacerlo, la toma de temperatura podría no resultar precisa. No utilice el termómetro en condiciones de temperatura o humedad extremas. De hacerlo, la toma de temperatura podría no resultar precisa.
- No deje que el termómetro se caiga o se rompa. No lo utilice si está dañado. No lo desmonte.
- No lo utilice junto a un teléfono móvil o en un entorno en el que existan radiointerferencias.
- Si no se respetan estas recomendaciones de uso, podrían obtenerse resultados erróneos.
- La temperatura varía en función de la parte del cuerpo en que se tome. Por esta razón, no se deben comparar los resultados de la temperatura tomada en diferentes partes del cuerpo, como la frontal y la rectal.
- De la misma manera, la temperatura varía de una persona a otra, según la edad y el momento del día.
- No lleve a cabo el mantenimiento ni la reparación del dispositivo mientras esté en uso. No use ningún accesorio que no se haya especificado en el manual de instrucciones. Mantenga el termómetro fuera del alcance de los niños, para evitar la inhalación o ingestión de piezas pequeñas. No deje que los niños se tomen la temperatura sin supervisión. Si hay una gran diferencia entre la temperatura de la zona de almacenamiento y la de la zona en la que se realiza la medición, espere 30 minutos antes de realizar la medición para que la temperatura del termómetro alcance la temperatura ambiente. Evite choques mecánicos, de lo contrario, el termómetro se dañará.

TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

TEMPERATURA CORPORAL

No existe una temperatura correcta, sino que se habla de intervalo de temperatura correcto. Este tiende a disminuir con la edad.

A continuación, podrá observar los intervalos de temperatura normales según la edad:

0 – 2 años	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 años	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 años	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 años	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Este intervalo puede variar de una persona a otra y diversos factores pueden influir en la temperatura, como los distintos modos de toma de la temperatura (rectal, oral, axilar, frontal con o sin contacto, etc.), la hora de la medición, las emociones o los tratamientos médicos, etc.

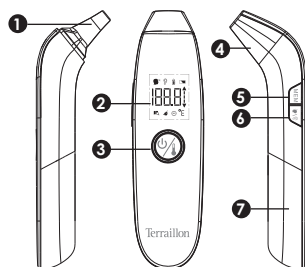
Por ello, le recomendamos que tome su temperatura y la de sus seres queridos con este termómetro cuando estén sanos para conocer la temperatura normal de cada uno y poder compararla con la temperatura obtenida cuando estén enfermos.

COMPONENTES DEL PAQUETE

NO.	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
1	Termómetro de oído y frente	1 pieza
2	Batería de 1.5V AAA	2 piezas
3	Manual de usuario	1 pieza

TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

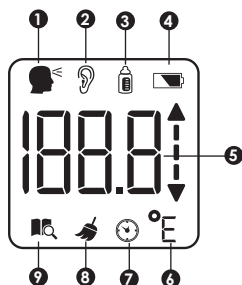


Vista lateral

Vista frontal

Vista lateral

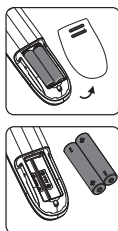
- 1 Sensor infrarrojo
- 2 Pantalla LCD
- 3 Botón de encendido/apagado
- 4 Toma de la temperatura
- 5 Tapa de sonda
- 6 Botón de los 20 elementos memorizados
- 7 Botón del modo de temperatura
- 8 Compartimento de las pilas



- 1 Modo de temperatura frontal
- 2 Modo de temperatura auricular
- 3 Modo de temperatura de objeto
- 4 Símbolo de las pilas usadas
- 5 Temperatura en la pantalla LCD
- 6 Grados °C, °F, E
- 7 Recordatorio para la toma de la temperatura
- 8 Símbolo de limpieza de la sonda
- 9 Símbolo de la memoria

INSTALACIÓN Y SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS

- Para instalar o cambiar las 2 pilas LR3, abra el compartimento de las pilas bajando la tapa, coloque las pilas respetando la polaridad y vuelva a cerrar el compartimento antes de utilizar el termómetro.
- Sustituya las pilas si aparece el símbolo  o si el termómetro no se enciende.



TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

SELECCIÓN DE LA UNIDAD DE MEDICIÓN (°C o °F)

- Pulse el botón de encendido/apagado para encender el termómetro, después, mantenga pulsado [MEM] para cambiar la unidad de medición de °C (Celsius) a °F (Fahrenheit), o viceversa.

FUNCIONAMIENTO

TOMA DE LA TEMPERATURA FRONTAL

Verifique que la tapa esté en su lugar para la medición de temperatura frontal.

- Pulse el botón de modo para elegir la toma de temperatura frontal. (Antes de realizar una toma de temperatura, verifique que la sonda esté limpia.)
- Coloque la sonda en la frente.
- Presione el botón de temperatura durante 2 segundos.
- Mantenga el termómetro en la frente hasta que escuche dos pitidos.
- Luego retire el termómetro de la frente.
- Se indica la temperatura con el color verde o rojo en función del resultado.
- Puede volver a tomar la temperatura después de 6 segundos.
- La temperatura se memoriza automáticamente.

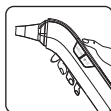
Las condiciones climáticas pueden influir en la temperatura frontal, en caso de duda tome la temperatura auricular.



Rojo: 38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)



Verde: 34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



PRECAUCIÓN:

Algunos factores pueden influir en la temperatura frontal. Por ejemplo, si la persona ha estado expuesta a temperaturas muy frías o muy calientes, si se ha bañado o ha hecho ejercicio poco tiempo antes o incluso si tenía la frente tapada. En todos estos casos, espere 30 minutos en una habitación con temperatura normal antes de tomar la temperatura.

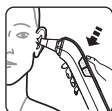
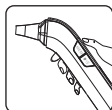
TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

TOMA DE LA TEMPERATURA AURICULAR

- Retire el capuchón de la sonda.
- Pulse el botón de modo para elegir la toma de temperatura auricular. (Antes de realizar una toma de temperatura, verifique que la sonda esté limpia.)
- Coloque la sonda en el canal auditivo.
- Presione el botón de temperatura durante 2 segundos.
- Mantenga el termómetro en el canal auditivo hasta que escuche dos pitidos.
- A continuación, retire el termómetro del canal auditivo.
- Se indica la temperatura con el color verde o rojo en función del resultado.

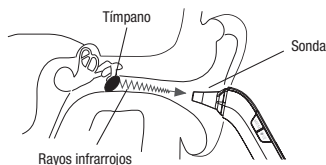
Puede volver a tomar la temperatura después de 6 segundos.

La toma de la temperatura en el oído derecho puede ser distinta a una toma realizada en el oído izquierdo. Por lo tanto, tome la temperatura siempre en el mismo oído.



ATENCIÓN:

Para obtener una medición precisa, asegúrese de colocar correctamente la sonda en el conducto auditivo de manera que la punta de la sonda pueda captar el calor emitido por el tímpano. Para ello, puede tirar de la oreja con el fin de enderezar el conducto y girar ligeramente la sonda en el interior. (Se recomienda no utilizar la función auricular del termómetro en bebés de menos de 12 meses de edad.)



Interpretación clara de los resultados

En los 2 modos, si la temperatura es inferior o igual a 37,9 °C, se enciende la luz verde durante 5 segundos aproximadamente. Si la temperatura es superior a 37,9 °C, se enciende la luz roja.

- Temperatura inferior o igual a 37,9 °C = temperatura normal: se enciende la luz verde.
- Temperatura superior a 37,9 °C = temperatura alta: se enciende la luz roja.

TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

TOMA DE LA TEMPERATURA DE UN OBJETO

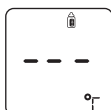
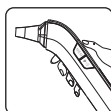
- Retire el capuchón de la sonda.
- Pulse el botón de modo para elegir la toma de temperatura de un objeto.
- Coloque la sonda siempre a 1 cm del objeto.
- Mantenga pulsado el botón de la toma de temperatura durante 2 segundos.
- A continuación, retire el termómetro del objeto.
- Se indica la temperatura.

PRECAUCIÓN:

Asegúrese de no utilizar este modo para tomar la temperatura corporal.

PRECAUCIÓN:

Se muestra la temperatura de la superficie. Esta puede diferir de la temperatura interna, del centro del objeto, especialmente si se encuentra a pleno sol o en una corriente de aire.



MEMORIA

- La memoria puede contener hasta 20 mediciones de temperatura frontal.
- Todas las tomas de temperatura frontal se memorizan automáticamente.
- Cuando las 20 posiciones están ocupadas, se borra automáticamente la temperatura más antigua.

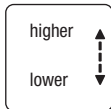
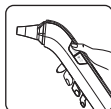
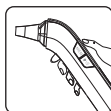
Para visualizar el último resultado memorizado, pulse el botón de recuperación de memorias «MEM». Aparece la última medición de temperatura junto con su posición en la memoria.

Para visualizar las memorias anteriores, pulse de nuevo el botón de recuperación de memorias «MEM» y aparecerán los números de las memorias.

Después, pulse el botón «Mode» para volver a la toma de la temperatura.

Compare su última medición.

La curva permite comparar de forma rápida si la temperatura es superior o inferior a la última medición realizada.



Terraillon®

TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

CONSEJO DE LIMPIEZA

Para recordarle al usuario que limpie la punta de la sonda, este termómetro tiene un diseño especial: punta de limpieza.

Cuando no ha usado el termómetro durante mucho tiempo o no ha realizado mediciones después de varias veces, aparece el símbolo limpio «» Para recordarle al usuario que limpie el sensor de infrarrojos. El termómetro volverá al modo original después de presionar cualquier botón y la luz de fondo dejará de parpadear.



PANTALLAS ESPECIALES

Problema	Significado	Solución
	La temperatura frontal medida es inferior a 32 °C / 89,6 °F o superior a 42,9 °C / 109,3 °F.	Compruebe el método de toma de medición. Siga las instrucciones del manual.
	Fallo del aparato.	Póngase en contacto con el distribuidor o el servicio de atención al cliente.
	Temperatura fuera de las condiciones de funcionamiento.	Utilice el termómetro en las condiciones adecuadas. Consulte el manual de instrucciones.
La medición no le parece precisa o duda del resultado.	Compruebe que la lente infrarroja esté limpia.	Limpie la lente con un algodón como se indica en el manual.
	Compruebe el modo y las condiciones de uso del termómetro.	Asegúrese de utilizar el termómetro tal y como se describe en el manual. Coloque el termómetro y al paciente en la misma habitación 30 minutos antes de la toma de temperatura. Tome la medición en interiores. No tenga el termómetro en la mano durante mucho tiempo antes de la medición.
	Aparición del símbolo de batería baja.	Sustituya las pilas.

TERMÓMETRO DE OÍDO 3 EN 1

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Deje las pilas gastadas en un sitio previsto para recogerlas y reciclarlas. No mezcle los diferentes tipos de pilas. No ponga las pilas usadas con las pilas nuevas. Al final de su vida útil, debe depositar este producto en un centro de recolección previsto para reciclar los equipos eléctricos y electrónicos que ya no sirven más.

GARANTÍA

El producto está garantizado contra todo defecto de material y de fabricación. Durante el período de garantía, dichos desperfectos serán reparados gratuitamente, debiéndose presentar el comprobante de compra en caso de reclamación bajo garantía. La garantía no cubre los daños resultantes de accidentes, mala utilización o negligencia. En caso de reclamación, deberá ponerse en contacto, en primer lugar, con la tienda donde ha adquirido el producto.

Applied Standard.

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conserve cuidadosamente estas instrucciones para futuras consultas.

TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

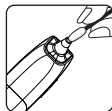
Estimado(a) cliente,

Obrigado por ter adquirido este produto. Desejamos-lhe uma excelente utilização e, para o aproveitar ao máximo, recomendamos que leia atentamente estas instruções de utilização.

Este termómetro destina-se a uma utilização doméstica e exclusivamente pelo utilizador. O local de medição é o canal auditivo.

MANUTENÇÃO

- Limpar o corpo do termómetro com um pano macio e seco.
- Limpar delicadamente a sonda com uma cotonete embebida em álcool e secar imediatamente com uma cotonete seca e limpa. Depois da limpeza esperar, cerca de vinte minutos antes de usar o termómetro.
- Não mergulhar o termómetro em água ou qualquer outro líquido.
- Não passar o termómetro por água.
- Não usar água diretamente sobre o ecrã LCD.
- Manter o termómetro num local limpo e seco.
- Se não usar o termómetro por um período longo de tempo, retirar as pilhas.



SEGURANÇA

- Não deixar ao alcance de crianças.
- Não usar este aparelho para um fim que não aquele para o qual foi concebido (medição da temperatura frontal humana)
- Medir a sua temperatura equivale a controlá-la, o que não permite estabelecer um diagnóstico ou prescrever um tratamento. Uma temperatura anormalmente elevada ou baixa deve ser comunicada ao médico assistente. Não alterar, em caso algum, as dosagens dos medicamentos prescritos pelo médico.
- A utilização deste termómetro não se destina a substituir uma consulta com o seu médico. Os resultados da medição são apenas para referência. Contacte o seu médico se tiver, ou suspeitar que tem, quaisquer sintomas de doença.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Certificar-se de arrumar e usar o Thermo Fast na mesma divisão.
- Evitar usar o Thermo Fast num local onde estaria sujeito a variações da temperatura ambiente.

TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

- Para ter uma temperatura de referência, meça a sua temperatura quando estiver em forma. Assim, poderá compará-la com a temperatura medida quando está doente.
- Antes de qualquer medição da temperatura, afastar os cabelos e limpar o suor da testa e certificar-se de que a sonda está limpa e não danificada.
- A cera no canal auditivo ou a oleosidade na testa podem causar uma medição imprecisa, por isso assegure-se de que o canal auditivo e a testa estão limpos. O paciente pode ser o próprio operador do termômetro. Utilize o termômetro apenas como descrito neste manual do utilizador. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e pode resultar em danos à propriedade ou mesmo em ferimentos pessoais. Quando o dispositivo é utilizado para medir a temperatura de uma criança tem de ser operado por um adulto. Os adultos podem medir a sua própria temperatura.
- Não medir a temperatura a menos de 30 minutos depois de ter comido, feito exercício ou tomado banho.
- Espaçar as medições de temperatura pelo menos em um minuto. Duas medições sucessivas de temperatura podem originar resultados ligeiramente diferentes. Nesse caso, utilize a média das duas.
- Não desmontar o termômetro.
- Não expor o termômetro à luz solar direta nem colocar perto de uma fonte de calor. Conservar o termômetro num local seco e limpo.
- Não guarde o termômetro a temperaturas extremas ou humidade extrema. O incumprimento desta recomendação pode causar imprecisões. Não opere o termômetro sob temperaturas extremas ou humidade extrema. O incumprimento desta recomendação pode causar medições imprecisas.
- Não deixar cair nem partir o termômetro. Não usar se estiver danificado. Não desmontar.
- Não usar perto dum telemóvel ou num ambiente sujeito a interferências de rádio.
- Se estas instruções de utilização não forem respeitadas, os resultados poderão ser incorretos.
- A temperatura varia de acordo com a parte do corpo em que é medida. Por esta razão, não é possível comparar os resultados de medições de temperatura em locais diferentes, por exemplo a temperatura frontal com a rectal.
- A temperatura varia igualmente de pessoa para pessoa, com a idade e a hora do dia.
- Não faça reparações nem manutenção no dispositivo enquanto este estiver a ser utilizado. Não utilize nenhuns acessórios que não sejam especificados neste manual de instruções. Mantenha o termômetro fora do alcance de crianças e evite que inalem ou engulam as peças pequenas. Não permita que as crianças meçam a temperatura sem assistência. Se a temperatura na zona de armazenamento for muito diferente da da zona de medição, espere que a temperatura do termômetro fique igual à temperatura ambiente, cerca de 30 minutos antes da medição. Evite choques mecânicos, caso contrário o termômetro pode ficar danificado.

TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

TEMPERATURA CORPORAL

Não existe uma temperatura correta. Existe um intervalo de temperaturas corretas. Este tem tendência a descer com a idade.

Abaixo estão os intervalos de temperaturas normais de acordo com a idade:

0 – 2 anos	36.4 – 38 °C	97.5 – 100.4 °F
3 – 10 anos	36.1 – 37.8 °C	97.0 – 100.0 °F
11 – 65 anos	35.9 – 37.6 °C	96.6 – 99.7 °F
> 65 anos	35.8 – 37.5 °C	96.4 – 99.5 °F

Este intervalo pode variar de um indivíduo para outro e numerosos fatores podem ter impacto na temperatura, como as diferentes formas de medição (rectal, bucal, axilar, frontal com ou sem contacto), a hora da medição, as emoções ou tratamentos médicos, etc...

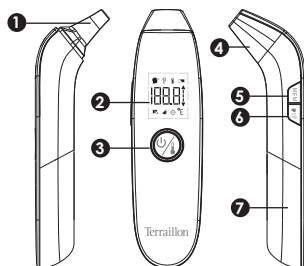
Portanto, recomenda-se a medição da sua temperatura e a dos seus familiares com este termómetro quando estiverem de boa saúde, a fim de ter uma noção da temperatura normal de cada um e de poder compará-la com a temperatura medida quando estão doentes.

COMPONENTES DO PACOTE

NO.	DESCRIÇÃO	QUANTIDADE
1	Termómetro de orelha e testa	1 pedaço
2	Bateria de 1.5V AAA	2 pedaços
3	Manual do usuário	1 pedaço

TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

DESCRIÇÃO DO PRODUTO

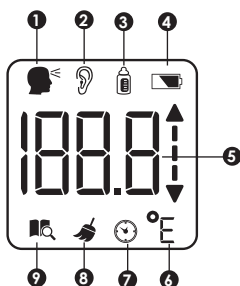


Vista lateral

Vista frontal

Vista lateral

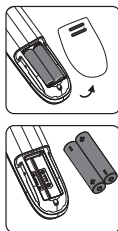
- ❶ Sensor de infravermelhos
- ❷ Ecrã LCD
- ❸ Botão ligar/desligar
- Medição de temperatura
- ❹ Tampa da sonda
- ❺ Botão das 20 memórias
- ❻ Botão do modo de temperatura
- ❼ Compartimento das pilhas



- ❶ Modo de temperatura frontal
- ❷ Modo de temperatura auricular
- ❸ Modo de temperatura de objeto
- ❹ Símbolo para as pilhas usadas
- ❺ Temperatura no ecrã LCD
- ❻ Graus °C, °F, E
- ❼ Aviso de medição da temperatura
- ❽ Símbolo de limpeza da sonda
- ❾ Símbolo para a memória

COLOCAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

- Para colocar ou substituir as 2 pilhas LR3, abrir o compartimento das pilhas baixando a tampa, colocar as pilhas respeitando a sua polaridade e repor a tampa antes de usar.
- Trocar as pilhas se aparecer o seguinte símbolo  ou se o termómetro não se ligar de todo.



Terraillon®

TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

ESCOLHA DA UNIDADE DE MEDIÇÃO (°C ou °F)

- Premir o botão de ligar/desligar para ligar o termômetro. Uma pressão mais longa em [MEM] permite mudar a unidade de medição de °C (Celsius) para °F (Fahrenheit) ou vice-versa.

FUNCIONAMENTO

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA FRONTAL

Verifique se a tampa está no lugar para a medição da temperatura frontal.

- Prima o botão do modo para escolher a medição da temperatura frontal. (Antes de efetuar a medição da temperatura, certifique-se de que a sonda está limpa).
- Coloque a sonda na testa.
- Pressione o botão de temperatura por 2 segundos.
- Mantenha o termômetro sobre a testa até ouvir dois sinais sonoros.
- Em seguida, retire o termômetro da testa.
- A temperatura é apresentada, assim como a cor verde ou vermelha, dependendo do resultado.
- Após 6 segundos, pode voltar a medir a temperatura.
- A temperatura é memorizada automaticamente.

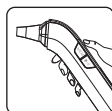
A temperatura frontal pode ser influenciada pelas condições climáticas externas. Em caso de dúvida, não hesite em medir a temperatura auricular.



Vermelho:
38.0°C (100.4°F) ~ 42.9°C (109.3°F)



Verde:
34.0°C (93.2°F) ~ 37.9°C (100.3°F)



ATENÇÃO:

Certos fatores podem influenciar a temperatura frontal. Por exemplo, se a pessoa esteve exposta a temperaturas muito frias ou muito quentes, se tomou banho ou fez exercício pouco tempo antes, ou ainda se tinha a testa coberta. Em todos estes casos, aguarde 30 minutos numa divisão com uma temperatura normal antes de medir a temperatura.

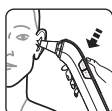
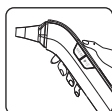
TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA AURICULAR

- Retirar a cobertura da sonda.
- Prima o botão do modo para escolher a medição da temperatura auricular. (Antes de efetuar a medição da temperatura, certifique-se de que a sonda está limpa).
- Coloque a sonda no canal auditivo.
- Pressione o botão de temperatura por 2 segundos.
- Mantenha o termómetro no canal auditivo até ouvir dois sinais sonoros.
- Em seguida, retire o termómetro do canal auditivo.
- A temperatura é apresentada, assim como a cor verde ou vermelha, dependendo do resultado.

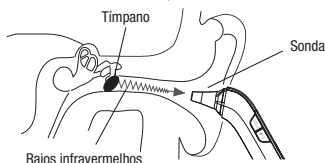
Após 6 segundos, pode voltar a medir a temperatura.

A medição da temperatura no ouvido direito pode ser diferente de uma medição da temperatura no ouvido esquerdo. Por isso, meça a temperatura sempre no mesmo ouvido.



CUIDADO:

Para obter uma medição precisa, assegure-se de que posiciona correctamente a sonda no canal auditivo, de forma a que a ponta da sonda possa captar o calor emitido pelo tímpano. Para tal, pode puxar a orelha para orientar o canal e rodar ligeiramente a sonda no interior. (Recomenda-se que não utilize a função auricular do termómetro em crianças com idade inferior a 12 meses.)



Interpretação facilitada dos resultados

Nos 2 modos, se a temperatura for inferior ou igual a 37,9° C, acende-se a luz verde durante cerca de 5 segundos. Se a temperatura for acima dos 37,9° C, acende-se a luz vermelha.

- Temperatura inferior ou igual a 37,9° C - temperatura normal: acende-se a luz verde.
- Temperatura superior a 37,9° C - temperatura elevada: acende-se a luz vermelha.

TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

MEDIÇÃO DA TEMPERATURA DE UM OBJETO

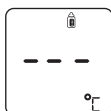
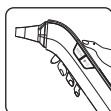
- Retirar a cobertura da sonda.
- Prima o botão do modo para escolher a medição da temperatura de um objeto.
- Coloque a sonda sempre a uma distância de 1 cm a 5 cm do objeto.
- Prima continuamente o botão de medição da temperatura durante 2 segundos.
- Em seguida, retire o termómetro do objeto.
- A temperatura é apresentada.

ATENÇÃO:

Certifique-se de não utilizar este modo para medir a temperatura corporal.

ATENÇÃO:

É a temperatura da superfície que é indicada. Esta pode ser diferente da temperatura interior, no centro do objeto, principalmente se este estiver ao sol ou na corrente de ar.



MEMÓRIA

- A memória pode conter até 20 medições da temperatura frontal.
- Todas as medições da temperatura frontal são memorizadas automaticamente.
- Quando os 20 espaços já estiverem ocupados, a temperatura mais antiga é apagada automaticamente.

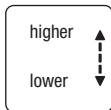
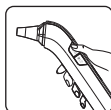
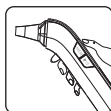
Para apresentar o último resultado memorizado, prima o botão de chamada de memórias «MEM». É apresentado o valor da última medição de temperatura, juntamente com o número da memória.

Para visualizar as memórias anteriores, prima novamente o botão de chamada de memórias «MEM» e serão apresentados os números das memórias.

Em seguida, prima o botão «Modo» para regressar ao processo de medição.

Compare a última medição.

A curva permite perceber rapidamente se a sua temperatura é superior ou inferior à da última medição.



TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

DICA DE LIMPEZA

Para lembrar o usuário de limpar a ponta da sonda, este termômetro possui um design especial - ponta de limpeza.

Quando você não usa o termômetro há muito tempo ou faz a medição após várias vezes, o símbolo de limpeza aparece «» Para lembrar o usuário de limpar o sensor infravermelho. O termômetro retornará ao modo original depois que qualquer botão for pressionado e a luz de fundo parará de piscar.



MENSAGENS ESPECIAIS

Problema	Significado	Solução
	A temperatura frontal medida é inferior a 32 °C / 89,6 °F ou superior a 42,9 °C / 109,3 °F.	Verificar o método de obtenção da medição. Siga as instruções do manual
	Falha do aparelho	Contactar o revendedor ou o apoio ao cliente
	Temperatura fora das condições de funcionamento	Usar o termômetro em boas condições. Consultar o manual de instruções.
A medição não lhe parece exata ou tem alguma dúvida sobre o resultado.	Verificar a limpeza da lente infravermelha	Limpar a lente com uma cotonete como indicado no manual.
	Verificar o estado e as condições de utilização do termómetro	Certifique-se de utilizar o termómetro tal como descrito no manual. Levar o termómetro e o doente para a mesma divisão 30 minutos antes da medição da temperatura. Fazer a medição no interior. Não manter o termómetro muito tempo na mão antes de fazer a medição.
	Aparecimento do símbolo de pilhas fracas	Trocar as pilhas

TERMÔMETRO DE OUVIDO 3 EM 1

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Sejam recolhidas e recicladas. Não misturar diferentes tipos de pilhas. Não misturar as pilhas usadas com as pilhas novas. No fim da vida útil, depositar este produto num ponto de recolha destinado à reciclagem dos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

GARANTIA

Este produto está garantido contra qualquer defeito de material e de fabrico. Durante a validade da garantia, tais defeitos serão reparados gratuitamente (em caso de reclamação sob garantia, a prova de compra deverá ser apresentada). Esta garantia não cobre os danos resultantes de acidentes, utilização indevida ou negligência. Em caso de reclamação, contactar em primeiro lugar a loja onde efectuou a compra.

Applied Standard.

- IEC/EN 60601-1 (Safety)
- IEC/EN 60601-1-2 (EMC)

Conserve cuidadosamente estas instruções, para consultas posteriores.

SPECIFICATIONS

Power supply:	DC 3V (2 x AAA battery)
Body measuring range:	32.0°C ~ 43.0°C (89.6°F ~ 109.4°F)
Laboratory accuracy:	±0.2°C(±0.4°F) for 35.0°C (95.0°F) ~ 42.0°C (107.6°F) ±0.3°C (±0.5°F) for other range
Object measuring range:	20°C~60°C (68°F~140.0°F)
Object measuring accuracy:	±2.0°C(±4.0°F)
Displayed room temperature range:	5.0°C ~ 59.9°C (41.0°F~139.8°F)
Room temperature accuracy:	±1°C (±2°F)
Measure time:	1 second
Measure interval:	1 second
Dimension:	145.4(L)x40.0(W)x42.9(H)mm(±2mm)
Weight:	About 65.0g (without battery)
Forehead operating condition:	15.0°C~40.0°C (59.0°F~104.0°F) with a relative humidity of 15%~85% Atmosphere pressure: 700hPa-1060hPa
Ear and object operating condition :	10.0°C~40.0°C (50.0°F~104.0°F) with a relative humidity of 15%~85%, Atmosphere pressure: 700hPa-1060hPa
Storage and transport condition:	-20°C~55°C (-4°F~131°F) with a relative humidity of 15%~90% Atmosphere pressure: 700hPa-1060hPa

Reference body site: core

Operating mode: adjusted mode

Service life: 2 years

Service life of the battery: With a new battery (Carbon) approx. 10 months based on the use frequency at 5 times/day

Adjusted mode	Item	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Clinical bias-1(ear)	Δ_{cp-1}	-0.275	-0.135	-0.121	-0.505
Clinical bias-2(forehead)	Δ_{cp-2}	-0.025	-0.012	0.067	-0.298
Uncertainty-1(ear)	L_A-1	0.999	1.541	1.436	1.375
Uncertainty-2(forehead)	L_A-2	1.358	1.461	1.302	1.160
Clinical repeatability(ear)	σ_r-1	0.160	0.176	0.190	0.225
Clinical repeatability (forehead)	σ_r-2	0.222	0.210	0.214	0.239



Caution:

This thermometer has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!

Terrailon®

NORMALIZED SYMBOLS

	Applied part of type BF (The applied part is the probe tip)
	Disposal in accordance with Directive 2012/19/EU (WEEE)
	Complies with the European Medical Device Directive (93/42/EEC) and amended by directive 2007/47/EC requirements. Notified body TÜV Rheinland (CE0197)
	The name and the address of the manufacturer
	The name and the address of the Authorized EC-representative in Europe
	Caution
	Refer to Instruction Manual
IP22	The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Φ and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure titled up to 15°. Vertically falling drops shall have no harmful effects when the enclosure is titled at any angle up to 15°, on either side of the vertical.
	Date of Manufacture

Electromagnetic Compatibility (EMC)

- This device should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this device should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
- Use of accessories other than those specified or provided by the manufacturer of this device could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- When the operating environment is relatively dry, strong electromagnetic interference usually occurs. At this time, the device may be affected as follows:
 - the device stops output;
 - the device turns off;
 - the device restarts;

The above phenomenon does not affect the basic safety and essential performance of the device, and the user can use it according to the instruction. If you want to avoid the above phenomenon, please use it according to the environment specified in the manual.

Table 1

Declaration - electromagnetic emission		
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.		
Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment - guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for domestic establishment and in establishment directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable	

Table 2

Declaration - electromagnetic emission			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %.
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV for power supply lines ± 1 kV for input/output lines	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	± 0.5kV, ± 1 kV line(s) to lines ± 0.5kV, ± 1 kV, ± 2 kV line(s) to earth	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles Single phase: at 0° 0 % UT; 250/300 cycles	Not applicable	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the device requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the device be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.			

Table 3

Declaration - electromagnetic immunity			
The device is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of device should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC 60601test level	Compliance level	Electromagnetic environment - guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3V 0.15 MHz to 80MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz	Not applicable	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of device, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 150 KHz to 80 MHz}$ $d = 1.2 \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 800 MHz}$ $d = 2.3 \sqrt{P} \text{ 80 MHz to 2.7 GHz}$ where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in meters (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,^a should be less than the compliance level in each frequency range. Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: 
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m	

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

^a Field strengths from fixed RF transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which device is used exceeds the applicable RF compliance level above, device should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating device.

^b Over the frequency range 0.15 MHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Table 4

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and device			
The device is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of device can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and device, as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.			
Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	0.15 MHz to 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$	80 MHz to 2.7 GHz $d = 2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23
For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies. NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.			



Model: TH1110A / THERMO FAST
Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.
Floor 1-2, No.3 Building, Fanshen Xusheng Industrial Estate Xilixiaobaimang
518108 Nanshan District, Shenzhen P. R. China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg Germany

Version: V1.0

Terraillon SAS France & Headquarters

1, rue Ernest Gouin
78290 Croissy-sur-Seine – France
Service Consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Terraillon UK Limited

16 Great Queen Street - Covent Garden
LONDON
WC2B 5AH
support.uk@terraillon.com

Terraillon Asia Pacific Ltd

4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay – Hong Kong
Tel: +852 (0)2960 7200
customerservice@terraillon-asia.com

Terraillon Corp USA

contact@terraillon.fr

Terraillon®

www.terraillon.com